

*DelayLab*

# Effects Pedal

**Owner's manual  
Manuel d'utilisation  
Bedienungsanleitung  
取扱説明書**



E F G J ①

# VOX DelayLab Owner's manual

## Precautions

### Location

Using the unit in the following locations can result in a malfunction.

- In direct sunlight
- Locations of extreme temperature or humidity
- Excessively dusty or dirty locations
- Locations of excessive vibration
- Close to magnetic fields

### Power supply

Please connect the designated AC adapter to an AC outlet of the correct voltage. Do not connect it to an AC outlet of voltage other than that for which your unit is intended.

### Interference with other electrical devices

Radios and televisions placed nearby may experience reception interference. Operate this unit at a suitable distance from radios and televisions.

### Handling

To avoid breakage, do not apply excessive force to the switches or controls.

### Care

If the exterior becomes dirty, wipe it with a clean, dry cloth. Do not use liquid cleaners such as benzene or thinner, or cleaning compounds or flammable polishes.

### Keep this manual

After reading this manual, please keep it for later reference.

### Keeping foreign matter out of your equipment

Never set any container with liquid in it near this equipment. If liquid gets into the equipment, it could cause a breakdown, fire, or electrical shock.

Be careful not to let metal objects get into the equipment. If something does slip into the equipment, unplug the AC adapter from the wall outlet. Then contact your nearest VOX dealer or the store where the equipment was purchased.

### THE FCC REGULATION WARNING (for USA)

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

Reorient or relocate the receiving antenna.

- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

Unauthorized changes or modification to this system can void the user's authority to operate this equipment.

### Notice regarding disposal (EU only)



When this "crossed-out wheeled bin" symbol is displayed on the product, owner's manual, battery, or battery package, it signifies that when you wish to dispose of this product, manual, package or battery you must do so in an approved manner. Do not discard this product, manual, package or battery along with ordinary household waste. Disposing in the correct manner will prevent harm to human health and potential damage to the environment.

Since the correct method of disposal will depend on the applicable laws and regulations in your locality, please contact your local administrative body for details. If the battery contains heavy metals in excess of the regulated amount, a chemical symbol is displayed below the "crossed-out wheeled bin" symbol on the battery or battery package.

All product names and company names are the trademarks or registered trademarks of their respective owners.

---

# Table of contents

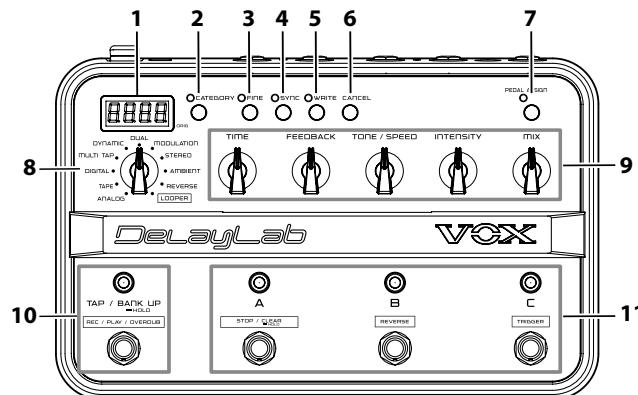
<b>Introduction .....</b>	<b>4</b>	<b>Seamless Program Change .....</b>	<b>13</b>
<b>Top and rear panels.....</b>	<b>4</b>	<b>Constant Parameters.....</b>	<b>13</b>
<b>Top panel.....</b>	<b>4</b>	<b>Kill Dry function .....</b>	<b>14</b>
<b>Rear panel.....</b>	<b>6</b>	<b>Key Lock function.....</b>	<b>14</b>
<b>Getting started.....</b>	<b>7</b>	<b>Setting the battery type.....</b>	<b>14</b>
<b>Installing the batteries (changing the batteries).....</b>	<b>7</b>	<b>Effect list.....</b>	<b>15</b>
<b>Low-battery display.....</b>	<b>7</b>	<b>Restoring the factory settings .....</b>	<b>18</b>
<b>Connecting .....</b>	<b>7</b>	<b>Troubleshooting .....</b>	<b>19</b>
<b>Auto Power-Off function .....</b>	<b>9</b>	<b>Specifications .....</b>	<b>20</b>
<b>Operating procedure .....</b>	<b>9</b>		
<b>Using delay effects.....</b>	<b>9</b>		
<b>Saving edited effects.....</b>	<b>9</b>		
<b>Using looper effects.....</b>	<b>10</b>		
<b>Using a connected pedal .....</b>	<b>11</b>		
<b>Setting the bypass sound.....</b>	<b>12</b>		
<b>Seamless bypass.....</b>	<b>13</b>		

## Introduction

Thank you for purchasing the VOX **DelayLab** effects pedal. To take full advantage of this product and to ensure trouble-free operation, please read this owner's manual carefully and use the product as directed. After you've read the manual, keep it in a safe place for future reference.

## Top and rear panels

### Top panel



### 1. Display

The display normally shows the program number, and will show the parameter value when editing an effect.

### 2. CATEGORY button

Press this button to select the various effect types.

Green: Standard

Orange: Vintage

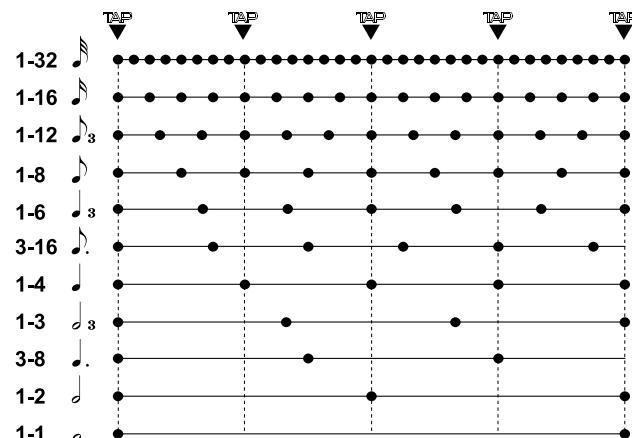
Red: Custom

### 3. FINE button

Use this button to fine tune the delay time. When on, adjust the last 2 digits in units of 1 millisecond. (1–100 ms)

### 4. SYNC button

Press this button to switch the delay time setting method. When on (LED is on), set the delay time to the notes that are synchronized to the tap tempo. When off (LED is off), set the actual time to milliseconds.



## **5. WRITE button**

Use this button to save the effect settings to a program.

☞ Page 9 "Saving edited effects"

## **6. CANCEL button**

Press this button when you want to cancel an operation such as saving a program.

You can disable the top panel buttons, knobs and selectors by holding down this button for approximately two seconds (Page 14 "Key Lock function"). To cancel the Key Lock function, hold down this button once again for approximately two seconds.

## **7. PEDAL ASSIGN button**

Press this button to set the external expression pedal settings.

When the parameter operation is set by the pedal, the LED lights up red. Also, the LED lights up green when setting the pedal settings.

☞ Page 11 "Using a connected pedal"

## **8. Type Selector knob**

Use this knob to select the effect type.

## **9. Edit knobs**

### **a. TIME knob**

Use this knob to set the delay time.

### **b. FEEDBACK knob**

Use this knob to set the delay feedback volume.

### **c. TONE/SPEED knob**

The effect may vary according to the delay type. See the Parameter chart (Page 82) to determine the function.

### **d. INTENSITY knob**

The effect may vary according to the delay type. If the Looper is selected, use this to set the loop level (loop volume).

### **e. MIX knob**

Use this knob to set the volume balance of the delay sound and direct sound.

## **10. TAP/BANK UP (REC/PLAY/OVERDUB) switch**

Use this switch to set the delay time. The interval used when pressing the TAP/BANK UP switch two times will be set as the delay time, and the LED will blink in green. When SYNC is on, tempo (BPM) appears on the display and the LED blinks in red.

Press and hold this switch for 2 seconds to select another bank.

The bank that you are selecting will be blinking on the display. The bank (1–10) switches each time the TAP/BANK UP switch is pressed.

If the switch is pressed and held for 2 seconds again, the switching of the bank is canceled.

When "LOOPER" is selected on the Type Selector knob, this switch becomes the REC/PLAY/OVERDUB switch.

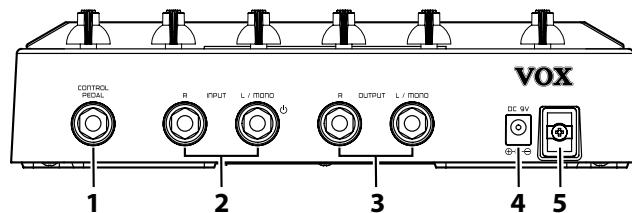
☞ Page 10 "Using looper effects"

## 11. Channel switch A (STOP/CLEAR), B (REVERSE) and C (TRIGGER)

Use these switches to select a program A, B or C. The LED of the selected channel lights up and is shown on the display. Also, you can use this switch to turn an effect on or off (bypass).

When "LOOPER" is selected on the Type Selector knob, these switches become the looper operating switches.

## Rear panel



### 1. CONTROL PEDAL jack

Use this jack to connect optional expression pedals such as the KORG XVP-10 or EXP-2.

### 2. INPUT jack (L/MONO, R)

Use this jack to connect musical instruments such as a guitar. When connecting in mono, connect to the L/MONO input jack.

⚠ When a cable is connected to the INPUT (L/MONO) jack, the power of the DelayLab turns on. When using

batteries, disconnect the cable from the INPUT jack to increase the life of your batteries.

### 3. OUTPUT jack (L/MONO, R)

Connect this jack to your guitar amp or mixer to this jack. When connecting in mono, connect to the L/MONO output jack.

⚠ Do not connect headphones to the OUTPUT jack. The headphones may be damaged.

**TIP:** Some effects will produce the best results when connected in stereo.

**TIP:** Connect guitars, amplifiers or mixers to the SEND/RETURN jacks according to your preferences. If necessary, enable the KILL DRY function (Page 14).

### 4. DC 9V jack

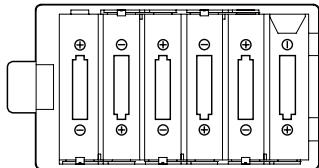
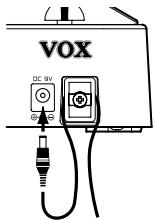
Use this jack to connect the optional AC adapter  $\oplus$ - $\ominus$  here.

⚠ Using other AC adapters may result in a malfunction.

⚠ Connect the AC adapter to the main unit first before connecting it to an electric outlet.

### 5. Cable hook

Wrap the AC adapter cable around this hook to prevent the AC adapter from being accidentally disconnected.



## Getting started

### Installing the batteries (changing the batteries)

- ▲ Turn off the power before replacing the batteries.
- ▲ Depleted batteries should be immediately removed from the DelayLab. Leaving depleted batteries in the battery compartment may cause malfunctions (the batteries may leak). You should also remove the batteries if you don't expect to use the DelayLab for an extended period of time.
- ▲ Don't mix partially-used batteries with new batteries, and don't mix batteries of differing types.

1. Detach the battery cover from the rear panel.
2. Insert six AA batteries, being sure to observe the correct polarity (+/- orientation). Use alkaline or nickel-metal hydride batteries.

### 3. Reattach the battery cover.

- ▲ The included batteries are provided so that you can verify that the unit is functioning correctly; their lifespan may be shorter than normal.

### Low-battery display

- "Lo" appears on the display when the battery charge is low.
- ▲ Settings that have not been saved will be lost if the batteries are low. Therefore, be sure to save the settings if necessary. (Page 9 "Saving edited effects")
  - ▲ Set the battery type so that the low-battery display will function correctly. (Page 14 "Setting the battery type")

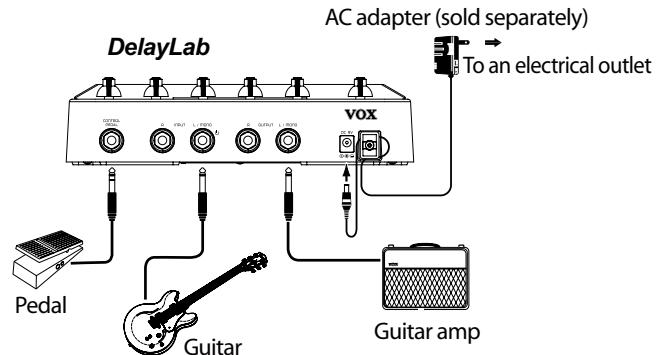
### Connecting

Let's connect your guitar and amp to the DelayLab, and turn on the power.

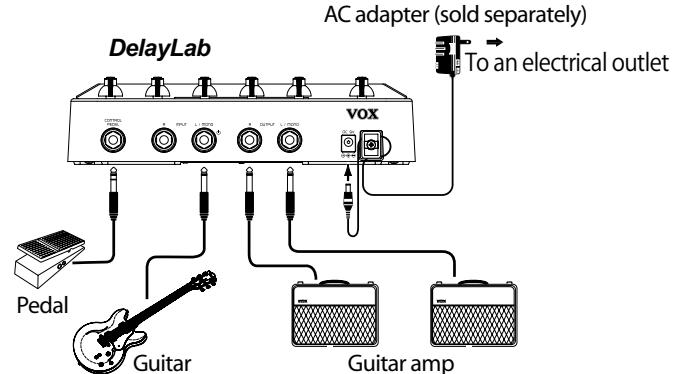
- ▲ You must turn off the power before connecting anything.

# VOX DelayLab Owner's manual

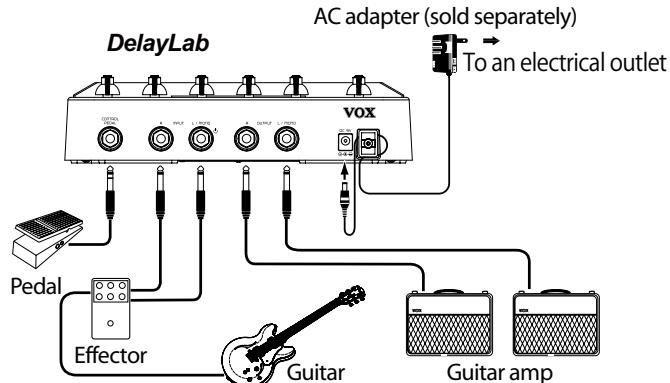
## Example of Mono connection



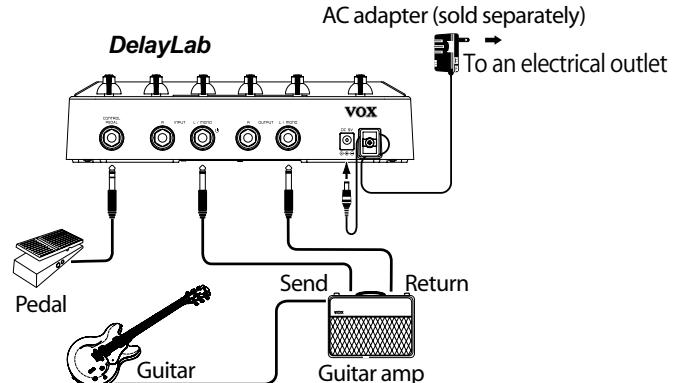
## Example of Mono input/Stereo output connection



## Example of Stereo connection



## Example of Send/Return connection



## Auto Power-Off function

The DelayLab has an Auto Power-Off function that automatically turns off the power when four hours have elapsed since the most recent user input.

If the auto power-off function is activated, power will not be restored even if a switch or pedal is used. Reinsert the cable into the INPUT (L/MONO) jack to turn on the power.

- ◀ Even if there hasn't been any user input, the Auto Power-Off function will not engage if there is audio input present at the input jack.
- ◀ Batteries are consumed even if the auto power-off function is activated. To avoid consumption of the batteries, disconnect the cable from the INPUT (L/MONO) jack and turn off the power.
- ◀ The Auto Power-Off function is enabled as the factory default.

**TIP:** The setting to enable or disable the auto power-off function is saved even when the power is turned off.

### Enabling the auto power-off function

Press and hold the CATEGORY button and TAP/BANK UP switch and connect a cable to the INPUT (L/MONO) jack.

### Disabling the auto power-off function

Press and hold the FINE button and TAP/BANK UP switch and connect a cable to the INPUT (L/MONO) jack.

## Operating procedure

### Using delay effects

1. Select the effect type with the Type Selector knob.
2. Select the category with the CATEGORY button.
3. If necessary, adjust the Edit knobs to reach your preferred sound.

### Saving edited effects

You can save (write) your preferred sounds.

- ◀ If you switch to a different program or turn off the power before saving, the changes you've made will be discarded, and the settings will revert to their original state.
1. Press the WRITE button. The save destination of the program blinks on the display.
  2. Select the save destination bank with the TAP/BANK UP switch and select the save destination with the Channel switches A-C.
  3. Press the WRITE button again to start the save function. After the save function is complete and "CP" appears on the display, the program number appears. To cancel, press the CANCEL button.

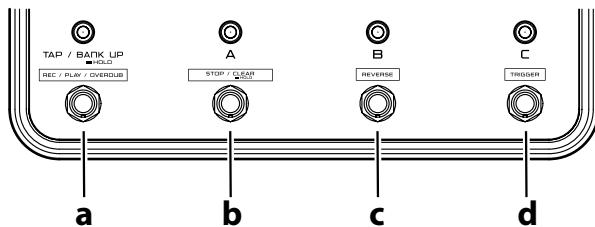
- ⚠** Do not disconnect the cable from the INPUT (L/MONO) jack while saving an effect.

## Using looper effects

This unit is equipped with three looper types which include standard, vintage and custom. A delay effect can be applied and recorded using each input sound.

If the Looper is selected, the TAP/BANK UP switch and channel switch functions are switched off and the program cannot be recalled with a Channel switch.

## Channel switch function



### a. REC/PLAY/OVERDUB

Use to playback the looper recording and start overdubbing.

### b. LOOP STOP/CLEAR

Use this function to stop or clear playback of a loop phrase.

### c. REVERSE

Use this function to reverse playback of a loop phrase.

### d. TRIGGER

Use this function to reset playback of a loop phrase to the beginning of the recording.

## Setting procedure

1. Select "LOOPER" on the Type Selector knob.
2. Press the CATEGORY button and select the looper type.  
Green: Standard (digital delay)  
Orange: Vintage (analog delay)  
Red: Custom (space delay)
3. Adjust the tone quality and volume with the TIME knob, FEEDBACK knob, TONE/SPEED knob or MIX knob.
4. To save an edited tone quality, press the WRITE button. If the WRITE button is pressed while the display is blinking, the save function will start. "CP" appears when the save function is complete. To cancel, press the CANCEL button.
5. Adjust the playback volume of the loop phrase with the INTENSITY knob.

**TIP:** If Custom is selected, the loop phrase sound decreases each time overdubbing is performed.

**TIP:** You can assign the knob settings with the pedal.

## Operating procedure

1. If the REC/PLAY/OVERDUB switch is pressed, recording starts and the LED lights up red.

- 
2. Press the REC/PLAY/OVERDUB switch when playing a phrase that you want to loop. Recording ends and the LED lights up green.
  3. To overdub, press the REC/PLAY/OVERDUB switch where you want to start playing. The LED lights up orange.  
**TIP:** If the TRIGGER switch is pressed while recording, playing back or overdubbing, it will reset to the beginning of the phrase.
  4. Press the REC/PLAY/OVERDUB switch to end overdubbing at the desired location. The function switches to playback and the LED lights up green.
  5. Press the STOP/CLEAR switch to stop playback. The LED lights up green to indicate that the phrase has been recorded. Press the REC/PLAY/OVERDUB switch to start playback again. Also, if the STOP/CLEAR switch is pressed for 2 seconds or more when playback of the phrase has stopped, the recorded phrase is deleted and the LED turns off.  
**TIP:** If the REVERSE switch is pressed, the phrase is played in reverse and the LED lights up. REVERSE cannot be switched while recording or overdubbing.

## Using a connected pedal

You can control the effect parameter and volume with an external expression pedal.

The pedal settings can be saved for each program.  
☞ Page 9 "Saving edited effects"

### Assigning functions to a pedal

1. Turn off the power off the DelayLab and connect the expression pedal.
2. Connect a cable to the INPUT (L/MONO) jack and turn on the power.
3. Press the PEDAL ASSIGN button.  
The LED lights up green and "PdL—" appears on the display.
4. Adjust the Edit knob to set the sound of the full heel position of the pedal.
5. Press the PEDAL ASSIGN button.  
"PdL—" appears on the display.
6. Adjust the Edit knob to set the sound of the full toe position of the pedal.
7. Press the PEDAL ASSIGN button.  
The LED lights up red.

- ▲ If the Type Selector knob is used, the pedal setting is canceled and the PEDAL ASSIGN LED is turned off.
- ▲ When the LED is green, the parameter controller can be canceled by pressing the CANCEL button while using the Edit knob.
- ▲ If the delay time is set to be controlled with a pedal, the settings are canceled if the SYNC button is pressed.

## Adjusting the sensitivity of the control pedal

When the connected pedal is pressed and the effect and volume are not maximized or when the pedal is released and the effect and volume are not minimized, use the DelayLab as follows to adjust the sensitivity of the pedal so that it can be used to its full potential.

When adjusting the sensitivity, be sure to use the pedal with your foot. If you use the pedal with your hands, the sensitivity of the pedal may not be adjusted properly.

1. Press and hold the CANCEL button and PEDAL ASSIGN button and connect a cable to the INPUT (L/MONO) jack.
2. When "PdL" appears on the display, release the buttons.
3. When "PdL—" appears on the display, slowly release the pedal with your foot, remove your foot when it stops and press the WRITE button.

4. When "PdL—" appears on the display, lightly press the control pedal and remove your foot at the stopped position. To cancel the sensitivity adjustment, press the CANCEL button.

5. Press the WRITE button.

"127" appears on the display. If the pedal is rocked back and forth, the value will change smoothly from "0" to "127". Once the procedure is verified, press the WRITE button.

When the sensitivity cannot be adjusted, "Err" appears on the display. When this occurs, perform the procedure from step 4.

The unit may be malfunctioning if the procedure is repeated and the sensitivity cannot be adjusted. If this occurs, please contact your nearby VOX dealer.

## Setting the bypass sound

When you want to turn off (bypass) an effect, select the bypass sound from the following 2 sounds.

### DSP bypass

Use this to send the output signal that is coming from DSP via A/D and D/A.

1. Press and hold the CANCEL button and Channel switch C and connect a cable to the INPUT (L/MONO) jack.

---

## Analog bypass

Use this to output only the sounds that bypass through the analog circuit, but not through DSP, A/D or D/A.

1. Press and hold the WRITE button and Channel switch C and connect a cable to the INPUT (L/MONO) jack.

**TIP:** The DSP bypass is set as the factory default.

Switch the setting as described below.

## Enabling Seamless Program Change

Press and hold the WRITE button and Channel switch A and connect a cable to the INPUT (L/MONO) jack.

## Disabling Seamless Program Change

Press and hold the CANCEL button and Channel switch A and connect a cable to the INPUT (L/MONO) jack.

## Seamless bypass

When bypass is set, you can switch the bypass sound while the reverberant sound remains.

Switch the setting as described below.

 Seamless bypass is enabled as the factory default.

## Enabling seamless bypass

Press and hold the WRITE button and Channel switch B and connect a cable to the INPUT (L/MONO) jack.

## Disabling seamless bypass

Press and hold the CANCEL button and Channel switch B and connect a cable to the INPUT (L/MONO) jack.

## Seamless Program Change

When switching programs, you can switch the following programs while the reverberant sound remains.

 Seamless Program Change is enabled as the factory default.

## Constant Parameters

This function leaves the TIME, FEEDBACK and MIX values of the Effect Type before they are changed when the Effect Type is changed by the Type Selector.

 The Constant Parameters feature is disabled as the factory default.

Switch the setting as described below.

## Enabling Constant Parameters

Press and hold the CATEGORY button and Channel switch A and connect a cable to the INPUT (L/MONO) jack.

## Disabling Constant Parameters

Press and hold the FINE button and Channel switch A and connect a cable to the INPUT (L/MONO) jack.

## Kill Dry function

If the Kill Dry function is enabled, the dry sound (original sound) will not be heard from the OUTPUT jacks. When the Kill Dry function is enabled, you can set the volume of the effect sound with the MIX knob.

- ▲ When using the LOOPER, the Kill Dry function is disabled. The volume balance of the delay sound and direct sound can be set with the MIX knob.
- ▲ When the Kill Dry function is enabled, the dry sound will not be sent from the main OUTPUT even if the Effects are off.
- ▲ The Kill Dry function is disabled as the factory default.

### Enabling Kill Dry

Press and hold the WRITE button and the TAP/BANK UP switch and connect a cable to the INPUT (L/MONO) jack.

### Disabling Kill Dry

Press and hold the CANCEL button and the TAP/BANK UP switch and connect a cable to the INPUT (L/MONO) jack.

## Key Lock function

The Key Lock function is useful in helping you avoid pressing keys accidentally during your performance. If the CANCEL button is pressed and held for 2 seconds, usage of the buttons, knobs and selectors on the top panel will be canceled and only the usage of the TAP/BANK UP switch, Channel switches A-C and pedal will be enabled.

To cancel the Key Lock function, press and hold the CANCEL button for 2 seconds.

## Setting the battery type

You can set the battery type so that the low-battery display (Page 7) will operate correctly.

### When using alkaline batteries

1. Press and hold the FINE button and Channel switch B and connect a cable to the INPUT (L/MONO) jack.

### When using nickel-metal hydride batteries

1. Press and hold the CATEGORY button and Channel switch B and connect a cable to the INPUT (L/MONO) jack.

**TIP:** Alkaline batteries are set as the factory default.

---

# Effect list

## Effect type: ANALOG

This models an ANALOG DELAY using a bucket-brigade device (BBD), which is distinctive for its warm distorted sound.

### 1. Standard: Analog Delay

This setting reproduces distorted and irregular pitches that occur in the analog circuit.

### 2. Vintage: Saturated Delay

This setting controls the distortion that occurs in the analog delay circuit.

### 3. Custom: Stereo Analog Delay

This sets the delay time on the left and right separately. In any setting, the feedback volume on the right is automatically adjusted and a balanced stereo effect can easily be obtained.

## Effect Type: TAPE

This effect models an analog tape echo. The echo is produced from the playback head and the delay time changes and sets the speed of the motor.

### 1. Standard: Echo Plus

This models an analog tape echo with a high reputation.

### 2. Vintage: Tube Echo

This models a tape echo with a vacuum tube preamplifier effect. The preamplifier effect is also applied to dry sound.

## 3. Custom: Multi Head

Models a three-head tape echo. The echo produced from each head contains a feedback loop where a complex and warm multi-tap echo effect can be obtained.

## Effect Type: DIGITAL

This is the DelayLab's original delay.

### 1. Standard: Stereo Digital Delay

This setting is a delay where the delay time can be set to the left and right separately.

The amount of feedback and tone of R Delay will be automatically adjusted so that the damping time of L and R delay are in equal.

### 2. Vintage: Lo-Fi Delay

This setting models a popular digital delay from the 80s. At the beginning of the digital delay age, large amounts of memory were not available as they are now, and sound quality improvements were achieved by falsely changing the bit resolution according to the input level.

Therefore, the delay contains unique characteristics in the formation of sound attenuation and the attack sound.

The lower the sampling frequency gets, the more aliasing noise increases. The lower the bit resolution gets, the more quantizing noise increases.

### 3. Custom: Pitch Shifting Delay

This setting is a delay that arranges the pitch shifter in a feedback loop. If feedback is increased, the sound will be shifted up or down with each repeat.

Also, if feedback is set to 0, the delay time to 1 ms and pitch to -0.2 to +0.2, you can obtain a detune effect.

## **Effect Type: MULTI TAP**

This setting is a delay that contains multiple outputs that can obtain various effects.

### **1. Standard: Multitap Delay**

For this setting, modulation is applied to each of the 3 taps. If the delay time is lowered to 150 ms, feedback is set to 0 and the depth is increased. It can also be used as a 3-phase chorus.

### **2. Vintage: Rhythmic Delay**

Delay that contains various rhythms and patterns.

☞ Page 83 "Rhythm pattern"

### **3. Custom: Multitap Filter Delay**

This setting is a complicated delay effect that is achieved by applying filters to the delay output of each of the 3 taps.

## **Effect Type: DYNAMIC**

This is a delay that changes the quantity of an effect according to the guitar input level.

### **1. Standard: Ducking Delay**

When a guitar is played strongly, the delay sound volume decreases automatically to highlight the phrase.

### **2. Vintage: Sweep Delay**

With this setting, you can control the delay time with the Envelope and create unique flanger effects if the time is minimized and the feedback is increased. You can also obtain unique modulation effects that cannot be obtained by LFO, even if the time is set as normal.

## **3. Custom: Distorted Delay**

This is a delay with a distortion circuit arranged in a feedback loop. You can use it in unique methods such as a unison performance by lowering the feedback setting or as a noise generator by raising the feedback setting.

## **Effect Type: DUAL**

You can use the delay of both the left and right simultaneously.

### **1. Standard: Parallel Delay**

This setting arranges the two delays in parallel.

### **2. Vintage: Series Delay**

This setting arranges short delays at an earlier stage and usual delays at later stage in a series. You can produce a doubling effect with the delay at an earlier stage.

### **3. Custom: Dual Band Delay**

This setting arranges the Lo Band Delay that is applied with low frequency and the Hi Band Delay that is applied with high frequency in parallel.

**TIP:** In Parallel Delay and Dual Band Delay, the

amount of feedback of DELAY2 (Hi Band) will be automatically adjusted so that the damping time of DELAY1(Lo Band) and DELAY2 (Hi Band) are in equal. By setting 2 delay times separately, you can obtain a rhythmical effect. In the BPM mode, try setting one end of the Sync Note to 1/8 and the other end of the Sync Note to 3/16.

---

## **Effect Type: MODULATION**

You can add modulation effects to the delay sound.

### **1. Standard: Modulated Delay**

With this setting, modulation is applied to the delay time. You can use it as a chorus and flanger by setting a short delay time.

### **2. Vintage: Filter Delay**

This setting is a delay that has a filter.

### **3. Custom: Phaser Delay**

This setting is a delay that has a phaser arranged in the feedback loop. You can produce complex sound images by increasing the feedback.

## **Effect Type: STEREO**

This is an effect that expands mono guitar inputs to the left and right. Use this effect with stereo outputs.

### **1. Standard: Cross Delay**

This setting is a delay that performs cross feedback from left to right and right to left.

### **2. Vintage: Panning Delay**

This setting is a delay that performs panning of the normal position of the delay sound from the left and right.

### **3. Custom: Left Center Right Delay**

This setting is a multi tap delay that outputs 3 taps to the left, center and right.

## **Effect Type: AMBIENT**

The sound is delayed, and then a reverb effect is additionally applied, producing a deeply reverberant sound.

### **1. Standard: Space Delay**

With this setting you can obtain unheard of sounds that expand into space.

### **2. Vintage: Reverb Delay**

This setting achieves the sound of a large space with rebounding reflections of the original tone.

### **3. Custom: Early Reflections Delay**

This is a delay that adds the initial reflected effect. You can apply a reverberant sound without drastically changing the tone quality.

**TIP:** Space Delay and Reverb Delay are effects combined with 3 factors including reverb, delay and pitch shifter. If TIME is shortened, PITCH is set to +12 and FEEDBACK is increased, you can obtain reverberant sounds similar to string sounds. If TIME is 10 ms or less, PITCH is 0 and FEEDBACK is raised, natural reverb is produced that is suitable for a broad range of music.

## **Effect Type: REVERSE**

This is a reverse delay that plays the delay sound in the reverse direction. To change the head position of the reverse delay play, set FWD/RVS to (FWD 100%) and raise the parameter of the FWD/RVS to the preferred timing.

### **1. Standard: Reverse Stereo Delay**

This setting produces a more complicated effect by setting the delay time separately on the left and right.

## 2. Vintage: Reverse Analog Delay

This setting applies modulation to the forward delay and produces a feeling of floating. To obtain the modulation effect, adjust the FWD/RVS balance and feedback.

## 3. Custom: Reverse Filter Delay

This setting is a reverse delay with a filter.

The center frequency of the filter moves synchronizing to the delay time, which gives a unique sound.

### **Effect Type: LOOPER**

With this effect you can apply a delay to a loop input.

## 1. Standard: Digital Delay

This setting is a delay that can set a delay time setting separately for the left and right. You can easily produce loops that have a stereo feeling.

## 2. Vintage: Analog Delay

With this setting you can combine the analog delay and looper.

## 3. Custom: Space Delay

Depending on the parameter settings, you can produce fantastic tracks when recording only a loop of various string music and reverberant music. This looper decreases the volume of the track already recorded and emphasizes the new overdubbed sound each time overdubbing is performed.

## Restoring the factory settings

Here's how to restore the DelayLab to its factory-set state.

⚠ This procedure will initialize the programs you've saved, returning all of them to the factory-set programs.

1. Press and hold the CANCEL button and SYNC button and connect a cable to the INPUT (L/MONO) jack.

2. Press the WRITE button when "Inlt" blinks on the display. The initialization of the program starts. When initialization is complete, "CPLt" appears on the display.

⚠ During initialization, do not disconnect the cable from the INPUT (L/MONO) jack.

---

# Troubleshooting

## Power won't turn on

- Is the AC adapter connected to the rear panel DC9V jack?
- Is the AC adapter connected to an AC outlet?
- Could the AC outlet be faulty?
- Could the AC adapter be malfunctioning?
- Are the negative and positive orientation of the batteries correct?
- Are the batteries charged?
- Is the cable connected to the INPUT terminal correctly?

## No sound

- Is your instrument correctly connected to the DelayLab's INPUT jack?
- Could the cable be broken?
- Could the volume be turned down on the instrument that's connected to the INPUT jack?
- With the KILL DRY function enabled, is the Effect off (bypass)?

## Loop won't play back

- Is the value of INTENSITY (loop level) low?

## When the lifespan of the battery is short

- Is the setting of the battery type correct? Select either alkaline battery or nickel metal-hydride battery. (Page 14 "Setting the battery type")

## Effects aren't heard

- Is the effect turned on?
- Is MIX assigned to the pedal that's connected to the CONTROL PEDAL jack?

## Something is wrong with the sound

- Check the effect settings.

## Using the pedals, buttons, selectors, or knobs does not change the sound

- Could the effect be turned off?
- Could the Key Lock function be enabled?

## Power turns off unexpectedly

- The DelayLab is equipped with an auto power-off function that automatically turns off the power (low-power consumption mode) when the unit hasn't been used for 4 hours. If you want to disable the Auto Power-Off function, please refer to "Disabling the auto power-off function" on Page 9.

## Specifications

### Effects

Effect Type: 30  
Loop Type: 3  
Program quantity: 30 (10 banks × 3 channels)

### Looper

Maximum recording time: 28 seconds (stereo)

### Audio inputs

INPUT jack (L/MONO, R)  
Connector: ø6.3 mm phone jack (unbalanced)  
Input detector: 1.3 MΩ

### Audio output

OUTPUT jack (L/MONO, R)  
Connector: ø6.3 mm phone jack (unbalanced)

### Signal processing

A/D conversion: 24-bit  
D/A conversion: 24-bit

### Sampling frequency

48 kHz

### Power supply

6 AA-size batteries (alkaline or nickel-metal hydride)  
Optional AC adapter (DC 9V  $\oplus$    $\ominus$ )

### Battery lifespan

6 hours (when using alkaline batteries)

### Current consumption

200 mA (Typ.)

### Dimensions (W x D x H)

260 × 164 × 66 mm / 10.24" × 6.46" × 2.60"

### Weight

1.5 kg / 3.31 lbs

### Included items

6 AA-size alkaline batteries for checking the operation,  
Owner's Manual

### Options (sold separately)

DC 9V AC adapter, Expression/volume pedal (XVP-10),  
Foot controller (EXP-2)

\* Specifications and appearance are subject to change  
without notice for improvement.



## Précautions

### Emplacement

L'utilisation de cet instrument dans les endroits suivants peut en entraîner le mauvais fonctionnement.

- En plein soleil
- Endroits très chauds ou très humides
- Endroits sales ou fort poussiéreux
- Endroits soumis à de fortes vibrations
- A proximité de champs magnétiques

### Alimentation

Branchez l'adaptateur secteur mentionné à une prise secteur de tension appropriée. Evitez de brancher l'adaptateur à une prise de courant dont la tension ne correspond pas à celle pour laquelle l'appareil est conçu.

### Interférences avec d'autres appareils électriques

Les postes de radio et de télévision situés à proximité peuvent par conséquent souffrir d'interférences à la réception. Veuillez dès lors faire fonctionner cet appareil à une distance raisonnable de postes de radio et de télévision.

### Maniement

Pour éviter de les endommager, manipulez les commandes et les boutons de cet instrument avec soin.

### Entretien

Lorsque l'instrument se salit, nettoyez-le avec un chiffon propre et sec. Ne vous servez pas d'agents de nettoyage liquides tels que du benzène ou du diluant, voire des produits inflammables.

### Conservez ce manuel

Après avoir lu ce manuel, veuillez le conserver soigneusement pour toute référence ultérieure.

### Evitez toute intrusion d'objets ou de liquide

Ne placez jamais de récipient contenant du liquide près de l'instrument. Si le liquide se renverse ou coule, il risque de provoquer des dommages, un court-circuit ou une électrocution.

Veillez à ne pas laisser tomber des objets métalliques dans le boîtier (trombones, par ex.). Si cela se produit, débranchez l'alimentation de la prise de courant et contactez votre revendeur VOX le plus proche ou la surface où vous avez acheté l'instrument..

#### Note concernant les dispositions (Seulement EU)



Quand un symbole avec une poubelle barrée d'une croix apparaît sur le produit, le mode d'emploi, les piles ou le pack de piles, cela signifie que ce produit, manuel ou piles doit être déposé chez un représentant compétent, et non pas dans une poubelle ou toute autre déchetterie conventionnelle.



Disposer de cette manière, de prévenir les dommages pour la santé humaine et les dommages potentiels pour l'environnement. La bonne méthode d'élimination dépendra des lois et règlements applicables dans votre localité, s'il vous plaît, contactez votre organisme administratif pour plus de détails. Si la pile contient des métaux lourds au-delà du seuil réglementé, un symbole chimique est affiché en dessous du symbole de la poubelle barrée d'une croix sur la pile ou le pack de piles.

#### REMARQUE IMPORTANTE POUR LES CLIENTS

Ce produit a été fabriqué suivant des spécifications sévères et des besoins en tension applicables dans le pays où ce produit doit être utilisé. Si vous avez acheté ce produit via l'internet, par vente par correspondance ou/et vente par téléphone, vous devez vérifier que ce produit est bien utilisable dans le pays où vous résidez.

ATTENTION: L'utilisation de ce produit dans un pays autre que celui pour lequel il a été conçu peut être dangereuse et annulera la garantie du fabricant ou du distributeur. Conservez bien votre récépissé qui est la preuve de votre achat, faute de quoi votre produit ne risque de ne plus être couvert par la garantie du fabricant ou du distributeur.

Tous les noms de produits et de sociétés sont des marques commerciales ou déposées de leur détenteur respectif.

---

# Sommaire

<b>Introduction .....</b>	<b>24</b>
<b>façade et face arrière .....</b>	<b>24</b>
Panneau supérieur.....	24
Panneau arrière.....	26
<b>Préparations .....</b>	<b>27</b>
Installation (remplacement) des piles .....	27
Avertissement d'épuisement des piles.....	27
Connexions.....	27
Coupure automatique d'alimentation .....	29
<b>Fonctionnement de cet appareil .....</b>	<b>29</b>
Utiliser les effets delay .....	29
Sauvegarder les réglages d'effet .....	29
Utiliser des effets Looper .....	30
Utiliser une pédale d'expression .....	31
Régler le mode de contournement ('Bypass') .....	33
Contournement fluide.....	33
Changement de programme fluide.....	33
<b>Maintien des réglages de paramètres .....</b>	<b>34</b>
<b>Fonction "Kill Dry" .....</b>	<b>34</b>
<b>Verrouillage des contrôleurs.....</b>	<b>34</b>
<b>Sélection du type de piles .....</b>	<b>34</b>
<b>Liste d'effets .....</b>	<b>35</b>
<b>Rétablir les réglages d'usine .....</b>	<b>39</b>
<b>Dépannage .....</b>	<b>39</b>
<b>Fiche technique .....</b>	<b>40</b>

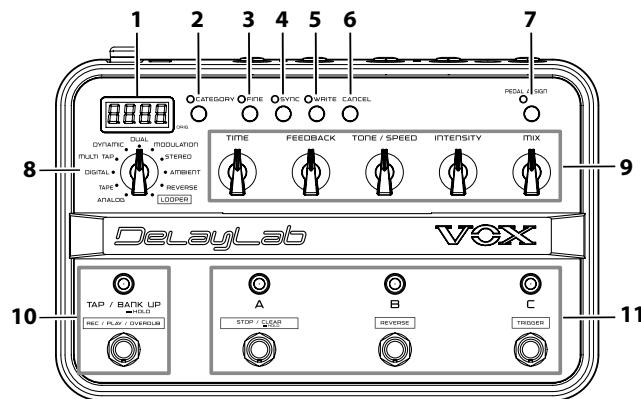
## Introduction

Merci d'avoir choisi la Pedale multi-effets le **DelayLab** de VOX.

Afin de profiter au mieux de ce produit et d'éviter tout problème, veuillez lire attentivement ce mode d'emploi et suivre chacune de ses consignes. Après l'avoir lu, veuillez le conserver soigneusement pour toute référence ultérieure.

## façade et face arrière

### Panneau supérieur



### 1. Ecran

L'écran affiche généralement le numéro de mémoire. Quand vous modifiez un effet, il indique la valeur du paramètre.

## 2. Bouton CATEGORY

Appuyez sur ce bouton pour choisir un type d'effet.

Vert: Standard

Orange: Vintage

Rouge: Custom

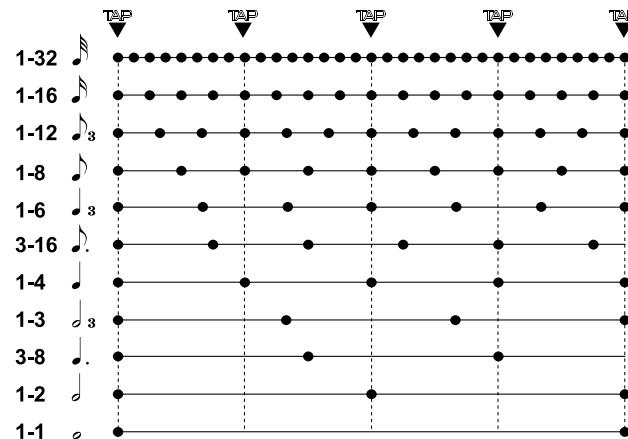
## 3. Bouton FINE

Utilisez ce bouton pour régler le retard avec précision.

Quand il est actif, vous pouvez régler les 2 derniers chiffres par millisecondes. (1~100ms)

## 4. Bouton SYNC

Appuyez sur ce bouton pour changer le mode de réglage du retard. Quand l'effet est activé (témoin allumé), vous pouvez régler le retard en valeurs de note, en fonction du tempo entré par "Tap Tempo". Quand l'effet est coupé (témoin éteint), le retard peut être entré en millisecondes.



## **5. Bouton WRITE**

Appuyez sur ce bouton pour sauvegarder les réglages d'effet dans un programme.

☞ Page 29 «Sauvegarder les réglages d'effet»

## **6. Bouton CANCEL**

Appuyez sur ce bouton pour annuler une opération (comme la sauvegarde d'un programme).

Vous pouvez désactiver le fonctionnement des boutons, commandes et sélecteurs en maintenant ce bouton enfoncé durant environ 2 secondes (Page 34 «Verrouillage des contrôleurs»). Pour annuler la fonction "Key Lock", maintenez à nouveau ce bouton enfoncé durant environ 2 secondes.

## **7. Bouton PEDAL ASSIGN**

Appuyez sur ce bouton pour choisir la fonction d'une pédale d'expression externe.

Quand vous assignez une fonction à la pédale, le témoin s'allume en rouge. Quand vous modifiez le paramètre piloté par la pédale, le témoin s'allume en vert.

☞ Page 31 «Utiliser une pédale d'expression»

## **8. Sélecteur de type d'effet**

Utilisez ce sélecteur pour choisir un type d'effet.

## **9. Commandes d'édition**

### **a. Commande TIME**

Réglez le temps de retard avec cette commande.

### **b. Commande FEEDBACK**

Cette commande permet de régler le niveau de réinjection (feedback).

### **c. Commande TONE/SPEED**

La fonction de cette commande varie selon le type de delay. Voyez la liste des effets (Page 82).

### **d. Commande INTENSITY**

The effect may vary according to the delay type. La fonction de cette commande varie selon le type de delay. Si le Looper est activé, elle permet de régler le niveau de la boucle.

### **e. Commande MIX**

Cette commande règle la balance entre le signal d'effet et le signal sec.

## **10. Sélecteur TAP/BANK UP (REC/PLAY/OVERDUB)**

Réglez le temps de retard avec ce commutateur. L'intervalle entre deux pressions sur le commutateur au pied TAP/BANK UP détermine le temps de retard et le témoin clignote en vert. Quand SYNC est activé, le tempo (BPM) apparaît à l'écran et le témoin clignote en rouge.

Maintenez ce commutateur enfoncé 2 secondes pour sélectionner une autre banque. Le numéro de la banque sélectionnée clignote à l'affichage. La banque (1~10) change chaque fois que vous actionnez le commutateur TAP/BANK UP. Si vous maintenez à nouveau le commutateur enfoncé 2 secondes, le changement de banque est annulé.

Quand "LOOPER" est sélectionné avec le sélecteur de type d'effet, ce commutateur a la fonction REC/PLAY/OVERDUB.

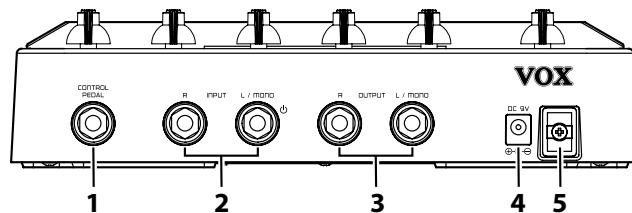
☞ Page 30 «Utiliser des effets Looper»

## 11. Sélecteurs de mémoire A (STOP/CLEAR), B (REVERSE) et C (TRIGGER)

Utilisez ces commutateurs pour sélectionner une mémoire (A, B ou C). Le témoin de la mémoire choisie s'allume et l'écran affiche son numéro. Vous pouvez aussi utiliser ce commutateur pour activer ou couper un effet (contournement).

Quand "LOOPER" est sélectionné avec le sélecteur de type d'effet, ces commutateurs servent à piloter le Looper.

## Panneau arrière



### 1. Prise CONTROL PEDAL

Cette prise permet de brancher une pédale d'expression comme la KORG XVP-10 ou EXP-2 (en option).

### 2. Prise INPUT (L/MONO, R)

Cette prise permet de brancher des instruments de musique comme une guitare.

Pour une connexion mono, branchez uniquement l'entrée (Input) L/MONO.

⚠ Quand vous branchez un câble à la prise INPUT (L/MONO), vous mettez le DelayLab sous tension. Si vous utilisez des piles, débranchez le câble des prises INPUT pour augmenter la durée de vie des piles.

### 3. Prises OUTPUT (L/MONO, R)

Branchez votre ampli de guitare ou console de mixage ici. Pour une connexion mono, branchez uniquement la sortie (Output) L/MONO.

⚠ Ne branchez pas de casque aux prises OUTPUT. Vous risqueriez d'endommager le casque.

**Astuce:** Certains effets ne donnent toute leur mesure qu'en stéréo.

**Astuce:** Si vous le souhaitez, vous pouvez brancher une guitare à un ampli puis connecter cet appareil aux prises SEND/RETURN de l'ampli. Au besoin, activez la fonction "KILL DRY" (voyez Page 34).

### 4. Prise DC 9V

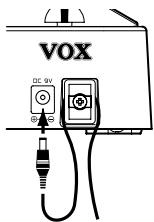
Schließen Sie hier ein optionales Netzteil an.

⚠ L'utilisation de tout autre adaptateur secteur peut engendrer un dysfonctionnement.

⚠ Branchez l'adaptateur secteur à cet appareil avant de le brancher à une prise secteur.

### 5. Crochet pour câble

Enroulez le câble de l'adaptateur secteur autour de ce crochet pour éviter toute déconnexion accidentelle.

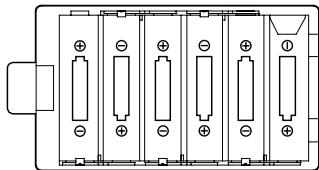


## Préparations

### Installation (remplacement) des piles

- ☛ Avant de remplacer les piles, coupez l'alimentation.
- ☛ Extrayez toujours immédiatement les piles usées du monotribe. La présence de piles usées dans l'instrument peut provoquer des dysfonctionnements (dûs à une fuite du liquide des piles). Retirez également les piles si vous n'avez pas l'intention d'utiliser le monotribe pendant une période prolongée.
- ☛ Ne mélangez pas des piles partiellement utilisées avec des piles neuves et ne mélangez pas différents types de piles.

1. Ouvrez le couvercle du compartiment à piles situé sur le panneau arrière.
2. Insérez six piles AA en veillant à respecter la polarité correcte (l'orientation +/-). Utilisez des piles alcalines ou au nickel-hydrure métallique.



3. Refermez le couvercle du compartiment à piles.

☛ La pile fournie permet de vérifier que le produit fonctionne correctement. Sa durée de vie peut être plus brève que d'habitude.

### Avertissement d'épuisement des piles

“Lo” apparaît à l'écran quand les piles sont presque épuisées.

- ☛ Si les piles s'épuisent complètement, les réglages non sauvegardés sont perdus. Sauvegardez donc aussi vite que possible les réglages auxquels vous tenez. (Page 29 «Sauvegarder les réglages d'effet»)
- ☛ Pour que l'avertissement d'épuisement des piles soit fiable, il faut entrer le type de piles utilisées. (Page 34 «Sélection du type de piles»)

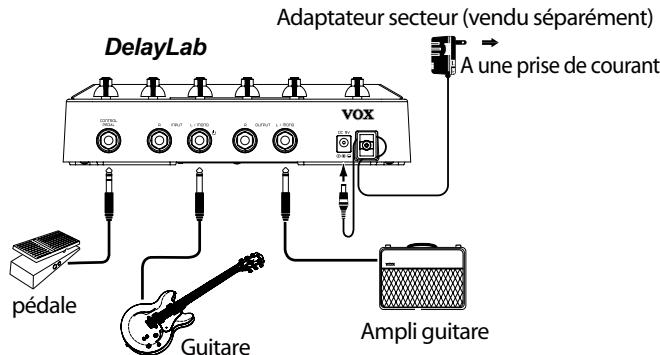
## Connexions

Cette section explique comment brancher votre guitare et votre ampli au DelayLab avant la mise sous tension.

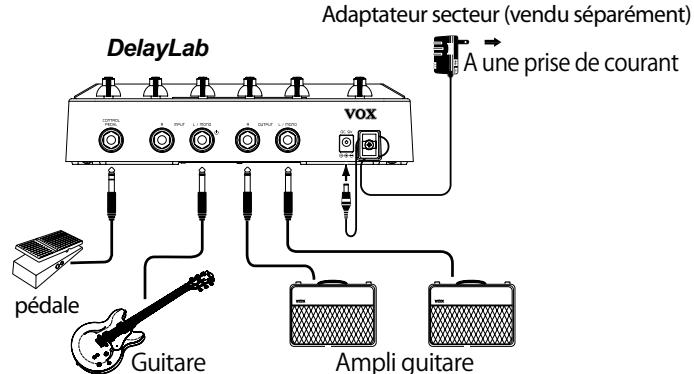
- ☛ Mettre les appareils que vous souhaitez raccorder hors tension et baissez toutes les commandes de volume.

# VOX DelayLab Manuel d'utilisation

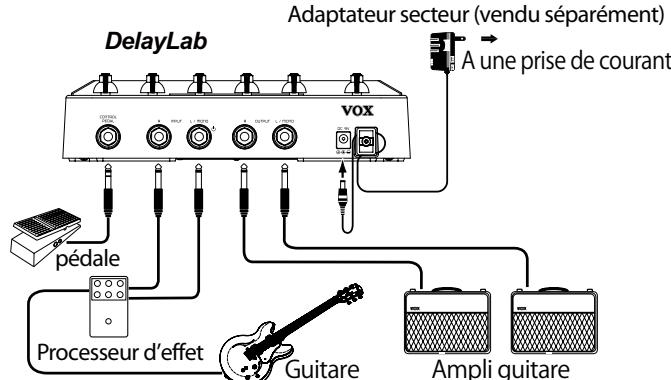
## Exemple de connexion mono



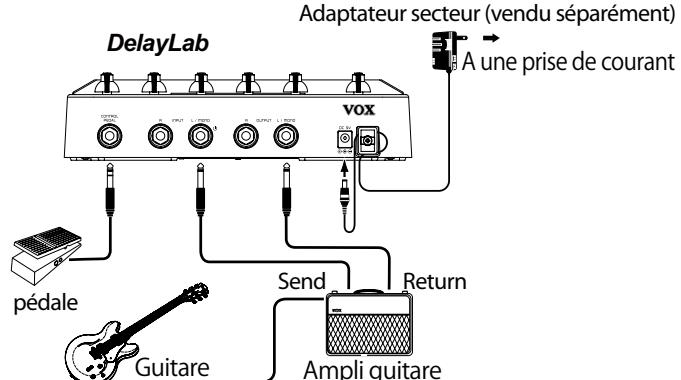
## Exemple de connexion avec entrée mono/sortie stéréo



## Exemple de connexion stéréo



## Exemple de connexion départ/retour (Send/Return)



## Coupure automatique d'alimentation

Le DelayLab est doté d'une fonction de coupure automatique de l'alimentation après quatre heures d'inactivité.

Si l'alimentation a été coupée par cette fonction, elle ne peut pas être rétablie en actionnant un commutateur ou une pédale. Réinsérez le câble dans la prise INPUT (L/MONO) pour remettre l'appareil sous tension.

- ▲ La fonction de coupure automatique d'alimentation ne s'active pas même en cas d'inactivité si un signal audio est présent à l'entrée.
- ▲ Les piles restent sollicitées même après la coupure automatique de l'alimentation. Pour éviter d'user les piles, coupez l'alimentation en débranchant le câble de la prise INPUT (L/MONO).
- ▲ A la sortie d'usine du DelayLab, cette fonction de coupure automatique d'alimentation est activée.

**Astuce:** L'état activé/désactivé de la fonction de coupure automatique d'alimentation est mémorisé après la mise hors tension.

## Activer la coupure automatique d'alimentation

Maintenez le bouton CATEGORY et le commutateur TAP/BANK UP enfoncés, et branchez un câble à la prise INPUT (L/MONO).

## Désactiver la coupure automatique d'alimentation

Maintenez le bouton FINE et le commutateur TAP/BANK UP enfoncés, et branchez un câble à la prise INPUT (L/MONO).

## Fonctionnement de cet appareil

### Utiliser les effets delay

1. Choisissez un type d'effet avec le sélecteur.
2. Sélectionnez la catégorie avec le bouton CATEGORY.
3. Si nécessaire, réglez le son avec les commandes d'édition.

### Sauvegarder les réglages d'effet

Vous pouvez sauvegarder vos réglages favoris.

▲ Si vous sélectionnez une autre mémoire ou mettez l'appareil hors tension sans sauvegarder vos réglages, les changements effectués sont perdus!

1. Appuyez sur le bouton WRITE. Le numéro de la mémoire de destination proposée clignote à l'écran.
2. Sélectionnez la banque de destination avec le commutateur TAP/BANK UP puis la mémoire de destination avec les commutateurs A~C.

- Appuyez de nouveau sur le bouton WRITE pour lancer la sauvegarde. Quand les données sont sauvegardées, "CP" apparaît brièvement à l'écran puis le numéro de la mémoire apparaît. Pour annuler l'opération, appuyez sur le bouton CANCEL.

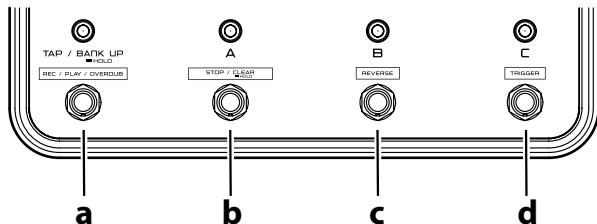
**⚠ Ne débranchez pas le câble de la prise INPUT (L/MONO) durant la sauvegarde de données.**

## Utiliser des effets Looper

Cet appareil propose trois types d'effet Looper: "Standard", "Vintage" et "Custom". Tous les signaux enregistrés avec le Looper peuvent être pourvus d'un effet delay.

Quand le Looper est sélectionné, le commutateur TAP/BANK UP et les commutateurs de mémoires changent de fonction. Il est alors impossible de changer de mémoire avec le pied.

## Fonction des commutateurs des mémoires



### a. REC/PLAY/OVERDUB

Ces boutons permettent d'écouter l'enregistrement du Looper et d'y ajouter de nouvelles données ("overdub").

### b. LOOP STOP/CLEAR

Ce commutateur permet d'arrêter ou d'effacer une boucle.

### c. REVERSE

Ce commutateur permet d'arrêter ou d'effacer une boucle.

### d. TRIGGER

Ce commutateur permet de relancer (initialiser) la reproduction d'une boucle à partir du début.

## Procédure de réglage

- Choisissez "LOOPER" avec le sélecteur de type d'effet.
- Appuyez sur le bouton de menu et choisissez "CATEGORY".  
Vert: Standard (delay numérique)  
Orange: Vintage (delay analogique)  
Rouge: Custom (Space Delay)
- Réglez le son et le volume avec les commandes TIME, FEEDBACK, TONE/SPEED et MIX.
- Pour sauvegarder vos réglages d'effet, appuyez sur le bouton WRITE. L'affichage se met à clignoter à l'écran: appuyez de nouveau sur le bouton WRITE pour lancer la sauvegarde. La mention "CP" indique que la sauvegarde est terminée. Pour annuler l'opération, appuyez sur le bouton CANCEL.

- 
5. Réglez le volume de reproduction de la boucle avec la commande INTENSITY.

**Astuce:** Si "Custom" est sélectionné, le volume de la boucle diminue avec chaque nouvel ajout ("overdub").

**Astuce:** Vous pouvez assigner les fonctions des commandes à une pédale d'expression.

## Fonctionnement

1. Appuyez sur le commutateur REC/PLAY/OVERDUB pour lancer l'enregistrement. Le témoin s'allume en rouge.
2. Appuyez à nouveau sur le commutateur REC/PLAY/OVERDUB à la fin de la phrase pour la mettre en boucle. L'enregistrement s'arrête et le témoin s'allume en vert.
3. A l'endroit où vous voulez ajouter des données ("overdub"), appuyez sur le commutateur REC/PLAY/OVERDUB. Le témoin s'allume en orange.
4. Appuyez sur le commutateur REC/PLAY/OVERDUB pour arrêter l'ajout à l'endroit voulu. Vous passez en mode de reproduction et le témoin s'allume en vert.

**Astuce:** Si le commutateur TRIGGER est actionné durant l'enregistrement, la reproduction ou l'ajout de données, le Looper retourne au début de la phrase.

5. Appuyez sur le commutateur STOP/CLEAR pour arrêter la reproduction. Le témoin s'allume en vert pour indiquer que la phrase a été enregistrée. Actionnez le commutateur REC/PLAY/OVERDUB pour lancer à nouveau la reproduction. Si vous maintenez le commutateur STOP/CLEAR enfoncé plus de 2 secondes quand la reproduction est à l'arrêt, la phrase enregistrée est effacée et le témoin s'éteint.

**Astuce:** Si vous appuyez sur le commutateur REVERSE, la reproduction inversée de la phrase démarre et le témoin s'allume. La fonction "REVERSE" ne peut pas être utilisée durant l'enregistrement ou l'ajout de données.

## Utiliser une pédale d'expression

Vous pouvez piloter un paramètre d'effet et le volume avec une pédale d'expression externe.

La fonction de la pédale d'expression peut être sauvegardée individuellement pour chaque programme.

☞ Page 29 «Sauvegarder les réglages d'effet»

## Assigner des fonctions à une pédale

1. Mettez le DelayLab hors tension et branchez la pédale d'expression.
2. Branchez un câble à la prise INPUT (L/MONO) pour mettre l'appareil sous tension.
3. Appuyez sur le bouton PEDAL ASSIGN. Le témoin s'allume en vert et "PdL\_" apparaît à l'écran.

4. Utilisez la commande d'édition pour obtenir le réglage du paramètre lorsque l'avant de la pédale est complètement relevé.
5. Appuyez sur le bouton PEDAL ASSIGN.  
“PdL\_” apparaît à l'écran.
6. Utilisez la commande d'édition pour obtenir le réglage du paramètre lorsque l'avant de la pédale est complètement enfoncé.
7. Appuyez sur le bouton PEDAL ASSIGN.  
Le témoin s'allume en rouge.
  - ▲ Si vous utilisez le sélecteur de type d'effet, l'assignation de fonction à la pédale est annulée et le témoin PEDAL ASSIGN s'éteint.
  - ▲ Quand le témoin est vert, l'assignation de fonction à la pédale peut aussi être annulée en appuyant sur le bouton CANCEL tout en actionnant la commande d'édition.
  - ▲ Si vous avez assigné le temps de retard à la pédale d'expression, son réglage est ignoré si le bouton SYNC est actionné.

## Régler la sensibilité de la pédale d'expression

Si la pédale ne change que partiellement le paramètre assigné ou le volume, réglez la sensibilité de la pédale de la façon suivante sur le DelayLab.

Pour régler la sensibilité, actionnez la pédale avec le pied.

Si vous l'actionnez avec les mains, la sensibilité de la pédale risque d'être mal calibrée.

1. Maintenez le bouton CANCEL et le commutateur PEDAL ASSIGN enfoncés et branchez un câble à la prise INPUT (L/MONO)
2. Quand “PdL” apparaît à l'écran, relâchez le bouton et le commutateur.
3. Quand “PdL\_” apparaît à l'écran, relevez lentement l'avant de la pédale et, à bout de course, retirez le pied de la pédale et appuyez sur le bouton WRITE.
4. Quand “PdL\_” apparaît à l'écran, enfoncez lentement l'avant de la pédale jusqu'à bout de course et retirez le pied de la pédale. Pour annuler le réglage de sensibilité, appuyez sur le bouton CANCEL.
5. Appuyez sur le bouton WRITE.  
“127” apparaît à l'écran. Si vous actionnez la pédale d'une extrémité à l'autre de sa course, la valeur doit passer de “0” à “127”. Si c'est le cas, appuyez sur le bouton WRITE.  
Si la sensibilité ne peut pas être réglée, “Err” apparaît à l'écran. Dans ce cas, recommencez la procédure à partir de l'étape 4.  
Si vous ne parvenez toujours pas à calibrer la pédale, l'appareil est peut-être défectueux. Dans ce cas, veuillez contacter votre revendeur VOX.

---

## Régler le mode de contournement ('Bypass')

Pour couper (contourner) un effet, sélectionnez une des 2 possibilités suivantes.

### Contournement DSP

Choisissez cette option pour désactiver uniquement le processeur numérique (DSP). Le signal d'entrée continue à être traité par les convertisseurs A/N et N/A.

1. Maintenez le bouton CANCEL et le commutateur de mémoire C enfoncés et branchez un câble à la prise INPUT (L/MONO).

### Contournement analogique

Utilisez cette option si le contournement doit envoyer le signal d'entrée aux sorties dans le domaine analogique (pas de coloration par le processeur DSP ni par les convertisseurs A/N et N/A).

1. Maintenez le bouton WRITE et le commutateur de mémoire C enfoncés et branchez un câble à la prise INPUT (L/MONO).

**Astuce:** Le contournement DSP est le mode de contournement par défaut.

### Contournement fluide

Vous pouvez conserver la chute naturelle du signal d'effet quand vous activez le contournement.

Changez le réglage comme décrit ci-dessous.

- ▲ Le contournement fluide est le mode de contournement par défaut.

### Activer le contournement fluide

Maintenez le bouton WRITE et le commutateur de mémoire B enfoncés et branchez un câble à la prise INPUT (L/MONO).

### Désactiver le contournement fluide

Maintenez le bouton CANCEL et le commutateur de mémoire B enfoncés et branchez un câble à la prise INPUT (L/MONO).

### Changement de programme fluide

Quand vous changez de programme (mémoire), vous pouvez aussi préserver la chute naturelle du programme d'effet précédent.

- ▲ Le changement de programme fluide est le mode par défaut.

Changez le réglage comme décrit ci-dessous.

### Activer le changement de programme fluide

Maintenez le bouton WRITE et le commutateur de mémoire A enfoncés et branchez un câble à la prise INPUT (L/MONO).

### Désactiver le changement de programme fluide

Maintenez le bouton CANCEL et le commutateur de mémoire A enfoncés et branchez un câble à la prise INPUT (L/MONO).

## Maintien des réglages de paramètres

Cette fonction préserve le réglages des paramètres TIME”, “FEEDBACK et MIX quand vous changez de type d'effet avec le sélecteur.

- ▲ Par défaut, les réglages de paramètres ne sont pas maintenus.

Changez le réglage comme décrit ci-dessous.

### Activer le maintien des réglages de paramètres

Maintenez le bouton CATEGORY et le commutateur de mémoire A enfoncés et branchez un câble à la prise INPUT (L/MONO).

### Désactiver le maintien des réglages de paramètres

Maintenez le bouton FINE et le commutateur de mémoire A enfoncés et branchez un câble à la prise INPUT (L/MONO).

## Fonction “Kill Dry”

Avec la fonction “Kill Dry”, le signal d'effet est envoyé aux prises OUTPUT mais pas le signal original. Quand la fonction “Kill Dry” est activée, vous pouvez régler le volume du signal d'effet avec la commande MIX.

- ▲ Quand vous utilisez le Looper, la fonction “Kill Dry” est désactivée. La commande MIX règle la balance entre le signal d'effet et le signal direct.

- ▲ Avec la fonction “Kill Dry”, le signal sec n'est pas envoyé aux prises OUTPUT même si vous coupez les effets.
- ▲ Par défaut, la fonction “Kill Dry” est désactivée.

### Activer ‘Kill Dry’

Maintenez le bouton WRITE et le commutateur TAP/BANK UP enfoncés et branchez un câble à la prise INPUT (L/MONO).

### Désactiver ‘Kill Dry’

Maintenez le bouton CANCEL et le commutateur TAP/BANK UP enfoncés et branchez un câble à la prise INPUT (L/MONO)

## Verrouillage des contrôleurs

Vous pouvez verrouiller certains boutons et commandes pour éviter de changer des réglages par inadvertance. Pour verrouiller les boutons, commandes et sélecteurs en façade, maintenez le bouton CANCEL enfoncé 2 secondes. Seuls les commutateurs TAP/BANK UP et A~C ainsi que la pédale externe sont disponibles.

Pour annuler le verrouillage, appuyez une fois de plus sur le bouton CANCEL durant 2secondes.

## Sélection du type de piles

Pour que l'avertissement d'épuisement des piles (voyez Page 27) soit fiable, il faut entrer le type de piles utilisées.

---

## Si vous utilisez des piles alcalines

1. Maintenez le bouton FINE et le commutateur de mémoire B enfoncés et branchez un câble à la prise INPUT (L/MONO).

## Si vous utilisez des piles au nickel-hydrure métallique

1. Maintenez le bouton CATEGORY et le commutateur de mémoire B enfoncés et branchez un câble à la prise INPUT (L/MONO).

**Astuce:** Par défaut, les piles alcalines sont sélectionnées.

# Liste d'effets

### Type d'effet: ANALOG

Modèle de delay analogique utilisant un dispositif en cascade ("Bucket Brigade"), générant un son chaud et saturé caractéristique.

#### 4. Standard: Analog Delay

Ce type d'effet simule la distorsion et les variations de hauteurs d'un circuit analogique.

#### 5. Vintage: Saturated Delay

Ce type d'effet propose un effet delay avec une distorsion relativement importante.

### 6. Custom: Stereo Analog Delay

Avec cet effet, vous pouvez régler séparément le temps de retard des canaux gauche et droit.

L'intensité de la réinjection du canal droit est réglée automatiquement pour obtenir un effet stéréo équilibré.

### Type d'effet: TAPE

Modélisation d'un écho à bande analogique populaire. A l'origine, l'écho était produit par la tête de lecture et le temps de retard était réglé en changeant la vitesse du moteur.

#### 1. Standard: Echo Plus

Modélisation d'un écho à bande analogique populaire.

#### 2. Vintage: Tube Echo

Modélisation d'un écho à bande avec préampli à lampe. L'effet du préampli est également appliqué au signal sec.

#### 3. Custom: Multi Head

Modèle d'écho à bande à trois têtes. Cet effet utilise une bande magnétique lue par trois têtes, ce qui permet d'obtenir un écho plus complexe et plus chaud.

### Type d'effet: DIGITAL

Delay original du DelayLab.

#### 1. Standard: Stereo Digital Delay

Avec cet effet, vous pouvez régler séparément le temps de retard des canaux gauche et droit.

L'intensité de la réinjection (feedback) et le timbre du canal R sont réglés automatiquement pour veiller à ce que la chute de l'effet des canaux L et R soit simultanée.

## 2. Vintage: Lo-Fi Delay

Modèle basé sur un delay numérique populaire des années 80.

La mémoire des premiers processeurs de delay numériques était extrêmement limité. Pour obtenir une qualité sonore acceptable, la résolution en bits changeait en fonction du niveau d'entrée.

Ce type de delay engendrait une attaque et une atténuation caractéristiques du son.

Plus la fréquence d'échantillonnage est basse, plus les parasites sont perceptibles ("aliasing"). Plus la résolution en bits est basse, plus le bruit de quantification augmente.

## 3. Custom: Pitch Shifting Delay

Ce delay change la hauteur des répétitions. Plus la réinjection est importante, plus la hauteur des répétitions augmente ou baisse.

Vous pouvez obtenir un effet de désaccord en réglant FEEDBACK sur "0", TIME sur "1ms" et PITCH sur "-0.2"~"+0.2".

## Type d'effet: MULTITAP

Cet effet utilise plusieurs lignes de delay permettant de réaliser des effets sonores plus complexes.

### 1. Standard: Multitap Delay

Les 3 lignes ("taps") de delay sont modulées. Si vous réglez TIME sur "150ms" et FEEDBACK sur "0", l'intensité de l'effet augmente. Cet effet peut aussi se muer en effet chorus à 3 phases.

## 2. Vintage: Rhythmic Delay

Delay générant différents rythmes et motifs.  
☞ Page 83 «Rhythm pattern»

## 3. Custom: Multitap Filter Delay

Effet delay complexe dont les signaux de sortie des 3 lignes sont traités par un filtre.

## Type d'effet: DYNAMIC

Quand vous jouez fort sur la guitare, le volume du signal d'effet diminue automatiquement pour mettre la phrase en valeur.

### 1. Standard: Ducking Delay

Quand vous jouez fort sur la guitare, le volume du signal d'effet diminue automatiquement pour mettre la phrase en valeur.

## 2. Vintage: Sweep Delay

Les répétitions sont déterminées par une enveloppe. Une valeur TIME basse associée à une valeur FEEDBACK élevée permet de produire des effets flanger. Vous pouvez aussi obtenir des effets de modulation uniques en leur genre, impossible à générer avec un LFO.

## 3. Custom: Distorted Delay

Ce delay traite les répétitions avec un circuit de distorsion. Avec une valeur FEEDBACK assez basse, vous obtenez un doublage de phase intéressant. Augmentez la valeur FEEDBACK si vous voulez ajouter du bruit à votre signal ("noise generator").

## Type d'effet: DUAL

Cet effet propose deux lignes de delay: une pour le canal gauche et l'autre pour le canal droit.

### 1. Standard: Parallel Delay

Les deux delays sont parallèles.

### 2. Vintage: Series Delay

Cet effet traite d'abord le signal par des delays courts dont la sortie est traitée par un delay de durée normale. Les delays courts permettent de dédoubler le signal.

### 3. Custom: Dual Band Delay

Avec cet effet, une ligne de delay ne traite que les basses fréquences tandis que l'autre traite les hautes fréquences en parallèle.

**Astuce:** Avec "Parallel Delay" et "Dual Band Delay", l'intensité de la réinjection (feedback) de DELAY2 (Hi Band) est réglée automatiquement pour veiller à ce que la chute des effets DELAY1 (Lo Band) et DELAY2 (Hi Band) soit simultanée. En réglant le paramètre TIME des 2 lignes de delay sur une valeur différente, vous pouvez obtenir des effets rythmiques. Sélectionnez le mode BPM et réglez "Sync" sur "1/8" pour une ligne et sur "3/16" pour l'autre.

## Type d'effet: MODULATION

Vous pouvez ajouter des effets de modulation au signal delay.

### 1. Standard: Modulated Delay

Avec cet effet, la modulation est appliquée au temps de retard (TIME).

Vous pouvez l'utiliser comme effet chorus ou flanger en choisissant une valeur TIME peu élevée.

### 2. Vintage: Filter Delay

Cet effet est un delay avec filtre.

### 3. Custom: Phaser Delay

Ce delay traite les répétitions avec une boucle de réinjection (feedback). Une valeur FEEDBACK élevée permet de générer des images sonores complexes.

## Type d'effet: STEREO

Cet effet enrichit un signal d'entrée mono avec un effet stéréo. Pour profiter de cet effet, il faut évidemment utiliser des sorties stéréo.

### 1. Standard: Cross Delay

Cet effet réalise une réinjection croisée de gauche à droite et de droite à gauche.

### 2. Vintage: Panning Delay

Avec cet effet, les répétitions du delay sautent du canal gauche au canal droit et vice versa.

### 3. Custom: Left Center Right Delay

Delay multiligne comprenant une ligne gauche, centrale et droite.

## Type d'effet: AMBIENT

Les répétitions de l'effet delay sont traitées par un effet de réverbération conférant à l'ensemble une profondeur supplémentaire.

## 1. Standard: Space Delay

Ce réglage permet d'obtenir des sons "spatiaux", inédits tant par leur côté "science-fiction" que par leurs dimensions spatiales.

## 2. Vintage: Reverb Delay

Cet effet génère une impression d'espace immense avec des réflexions rythmiques du signal d'entrée.

## 3. Custom: Early Reflections Delay

L'effet delay est traité par des réflexions initiales. Cela permet de simuler un effet de réverbération sans changer le timbre de façon significative.

**Astuce:** "Space Delay" et "Reverb Delay" proposent 3 traitements: réverbération, répétitions (delay) et décalages de hauteur (pitch shift). Réglez TIME sur une valeur basse, PITCH sur "+12" et FEEDBACK sur une valeur assez élevée pour obtenir une réverbération évoquant les sons de cordes. En réglant TIME sur "10ms" maximum, PITCH sur "0" et FEEDBACK sur une valeur assez haute, vous obtenez une réverbération idéale pour de nombreux types de signaux.

## Type d'effet: REVERSE

Delay inversé reproduisant le signal d'effet à l'envers. Pour décaler le début du signal inversé, réglez FWD/RVS sur "FWD 100%" et changez la valeur TIME.

## 1. Standard: Reverse Stereo Delay

Cet effet produit des résultats plus complexes grâce aux deux lignes de delay (gauche et droite).

## 2. Vintage: Reverse Analog Delay

Cet effet module le signal de delay reproduit dans le bon sens ("forward") et génère une sensation de flottement. Pour obtenir l'effet de modulation souhaité, jouez avec les paramètres MIX et FEEDBACK.

## 3. Custom: Reverse Filter Delay

Cet effet traite le signal de delay inversé avec un filtre. La fréquence centrale du filtre change de façon synchronisée avec le temps de retard et produit un son unique.

## Type d'effet: LOOPER

Cet effet permet d'appliquer un effet delay à l'entrée du Looper.

## 1. Standard: Digital Delay

Effet delay avec temps de retard réglable séparément pour les canaux gauche et droit. Il permet de produire des boucles donnant une impression de stéréo.

## 2. Vintage: Analog Delay

Ce réglage permet de combiner un delay analogique et un looper.

## 3. Custom: Space Delay

Selon les réglages des paramètres, vous pouvez ajouter à vos boucles des arrangements aux accents de cordes et dotés d'une superbe réverbération. Cet effet diminue le volume de l'enregistrement préalable et accentue l'ajout (le nouvel enregistrement) chaque fois que vous effectuez un "overdub".

# Rétablir les réglages d'usine

Vous pouvez rétablir les réglages d'usine du DelayLab.

- ▲ Cette opération efface tous les programmes que vous avez créés et les remplace par des programmes d'usine.
- 1. Maintenez le bouton CANCEL et le commutateur SYNC enfoncés et branchez un câble à la prise INPUT (L/MONO).
- 2. Appuyez sur le bouton WRITE quand "Inlt" clignote à l'écran. L'initialisation des programmes démarre.  
Quand l'initialisation est terminée, "CPLt" apparaît à l'écran.  
▲ Durant l'initialisation, ne débranchez pas le câble de la prise INPUT (L/MONO).

# Dépannage

## Power won't turn on

- Avez-vous branché l'adaptateur secteur fourni à la prise DC9V sur le panneau arrière?
- Le câble de l'adaptateur secteur est-il branché à une prise secteur?
- La prise secteur n'est-elle pas défectueuse?
- L'adaptateur est-il endommagé?
- L'orientation négative et positive des piles est-elle correcte?

- Les piles sont-elles chargées?
- Le câble est-il correctement branché à la prise INPUT?

## Pas de son

- Votre instrument est-il bien branché à la prise INPUT du DelayLab?
- Le câble est-il endommagé?
- Le volume du dispositif branché à la prise INPUT est-il réglé au minimum?
- Avez-vous activé la fonction "KILL DRY" et coupé l'effet ("bypass")?

## Pas de reproduction de la boucle

- Avez-vous sélectionné une valeur INTENSITY (niveau de la boucle) trop basse?

## Si la durée de vie des piles semble fort courte

- Le réglage du type de piles est-il correct? Sélectionnez des piles alcalines ou des piles au nickel-hydrure métallique. (Page 34 «Sélection du type de piles»)

## Pas d'effet

- Le processeur est-il activé?
- Avez-vous assigné le paramètre MIX à la pédale d'expression branchée à la prise CONTROL PEDAL?

## Le son n'est pas bon

- Vérifiez les réglages d'effet.

## Le son ne change pas quand vous actionnez les pédales, boutons, sélecteurs ou commandes

- L'effet est-il coupé?
- La fonction "Key Lock" est-elle activée?

## L'appareil s'éteint de façon inattendue

- Le DelayLab est doté d'une fonction de coupure automatique de l'alimentation après 4 heures d'inactivité. Pour désactiver cette fonction, voyez "Désactiver la coupure automatique d'alimentation" à la Page 29.

# Fiche technique

## Effets

Types d'effet: 30

Types de boucle: 3

Nombre de programmes: 30 (10 banques × 3 mémoires)

## Looper

Durée maximum d'enregistrement: 28 secondes (stéréo)

## Entrées audio

Prise INPUT (L/MONO, R)

Connecteur: Prise pour jack 1/4", (asymétrique)

Impédance de source d'entrée: 1,3 MΩ

## Sortie audio

Prise OUTPUT (L/MONO, R)

Connecteur: Prise pour jack 1/4», (asymétrique)

## Traitement des signaux

Conversion A/N: 24 bits

Conversion N/A: 24 bits

## Fréquence d'échantillonnage

48 kHz

## Alimentation

Piles AA/LR6 alcalines x6 ou piles AA au nickel-hydrure métallique x6, Adaptateur secteur en option (DC9V  $\oplus$ -  $\ominus$ )

## Autonomie des piles

environ 6 heures (avec des piles alcalines)

## Consommation électrique

200 mA (Typ.)

## Dimensions (L x P x H):

260 x 164 x 66 mm

## Poids

1,5 kg

## Accessoires fournis

Six piles alcalines AA, Manuel d'utilisation

## Options (disponibles séparément)

Adaptateur secteur DC 9V, Pédale de volume/expression XVP-10, Pédale de contrôle (EXP-2)

\* Les caractéristiques et l'aspect du produit sont susceptibles d'être modifiés sans avis préalable pour y apporter des améliorations.



## Vorsichtsmaßnahmen

### Aufstellungsplatz

Vermeiden Sie das Aufstellen des Geräts an Orten, an denen

- es direkter Sonneneinstrahlung ausgesetzt ist;
- hohe Feuchtigkeit oder Extremtemperaturen auftreten können;
- Staub oder Schmutz in großen Mengen vorhanden sind;
- das Gerät Erschütterungen ausgesetzt sein kann.
- in der Nähe eines Magnetfeldes.

### Stromversorgung

Schließen Sie das optionale Netzteil nur an eine geeignete Steckdose an. Verbinden Sie es niemals mit einer Steckdose einer anderen Spannung.

### Störeinflüsse auf andere Elektrogeräte

Dieser kann bei in der Nähe aufgestellten Rund-funkempfängern oder Fernsehgeräten Empfangsstörungen hervorrufen. Betreiben Sie solche Geräte nur in einem geeigneten Abstand von diesem Erzeugnis.

### Bedienung

Vermeiden Sie bei der Bedienung von Schaltern und Reglern unangemessenen Kraftaufwand.

### Reinigung

Bei auftretender Verschmutzung können Sie das Gehäuse mit einem trockenen, sauberen Tuch abwischen. Verwenden Sie keinerlei Flüssigreiniger wie beispielsweise Reinigungsbrenzin, Verdünnungs- oder Spülmittel. Verwenden Sie niemals brennbare Reiniger.

### Bedienungsanleitung

Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung gut auf, falls Sie sie später noch einmal benötigen.

### Flüssigkeiten und Fremdkörper

Stellen Sie niemals Behältnisse mit Flüssigkeiten in der Nähe des Geräts auf. Wenn Flüssigkeit in das Gerät gelangt, können Beschädigung des Geräts, Feuer oder ein elek-trischer Schlag die Folge sein.

Beachten Sie, daß keinerlei Fremdkörper in das Gerät gelangen. Sollte ein Fremdkörper in das Gerät gelangt sein, so trennen Sie es sofort vom Netz. Wenden Sie sich dann an Ihren VOX-Fachhändler

### Hinweis zur Entsorgung (Nur EU)



Wenn Sie das Symbol mit der „durchgekreuzten Mülltonne“ auf Ihrem Produkt, der dazugehörigen Bedienungsanleitung, der Batterie oder dem Batteriefach sehen, müssen Sie das Produkt in der vorgeschriebenen Art und Weise entsorgen. Dies bedeutet, dass dieses Produkt mit elektrischen und elektronischen Komponenten nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden darf. Für Produkte dieser Art existiert ein separates, gesetzlich festgelegtes Entsorgungssystem. Gebrauchte elektrische und elektronische Geräte müssen separat entsorgt werden, um ein umweltgerechtes Recycling sicherzustellen. Diese Produkte müssen bei benannten Sammelstellen abgegeben werden. Die Entsorgung ist für den Endverbraucher kostenfrei! Bitte erkundigen Sie sich bei Ihrer zuständigen Behörde, wo Sie diese Produkte zur fachgerechten Entsorgung abgeben können.

Falls Ihr Produkt mit Batterien oder Akkumulatoren ausgerüstet ist, müssen Sie diese vor Abgabe des Produktes entfernen und separat entsorgen (siehe oben). Die Abgabe dieses Produktes bei einer zuständigen Stelle hilft Ihnen, dass das Produkt umweltgerecht entsorgt wird. Damit leisten Sie persönlich einen nicht unerheblichen Beitrag zum Schutz der Umwelt und der menschlichen Gesundheit vor möglichen negativen Effekten durch unsachgemäße Entsorgung von Müll. Batterien oder Akkus, die Schadstoffe enthalten, sind auch mit dem Symbol einer durchgekreuzten Mülltonne gekennzeichnet. In der Nähe zum Mülltonnensymbol befindet sich die chemische Bezeichnung des Schadstoffes. Cd oder NiCd steht für Cadmium, Pb für Blei und Hg für Quecksilber.

### WICHTIGER HINWEIS FÜR KUNDEN

Dieses Produkt wurde unter strenger Beachtung von Spezifikationen und Spannungsanforderungen hergestellt, die im Bestimmungsland gelten. Wenn Sie dieses Produkt über das Internet, per Postversand und/oder mit telefonischer Bestellung gekauft haben, müssen Sie bestätigen, dass dieses Produkt für Ihr Wohngebiet ausgelegt ist.

**WARNUNG:** Verwendung dieses Produkts in einem anderen Land als dem, für das es bestimmt ist, verwendet wird, kann gefährlich sein und die Garantie des Herstellers oder Importeurs hinfällig lassen werden. Bitte bewahren Sie diese Quittung als Kaufbeleg auf, da andernfalls das Produkt von der Garantie des Herstellers oder Importeurs ausgeschlossen werden kann.

---

# Inhaltsübersicht

<b>Vorweg .....</b>	<b>44</b>	<b>Nahtlose Speicheranwahl .....</b>	<b>53</b>
<b>Bedienelemente auf der Ober- und Rückseite .....</b>	<b>44</b>	<b>Parameterverhalten.....</b>	<b>54</b>
<b>Rückseite .....</b>	<b>44</b>	<b>'Kill Dry'-Funktion .....</b>	<b>54</b>
<b>Bedienfeld .....</b>	<b>44</b>	<b>Sperren der Bedienelemente .....</b>	<b>54</b>
<b>Rückseite.....</b>	<b>46</b>	<b>Angabe des Batterietyps .....</b>	<b>55</b>
<b>Vorbereitung.....</b>	<b>47</b>	<b>Effektübersicht.....</b>	<b>55</b>
<b>Einlegen (oder Auswechseln) von Batterien...</b>	<b>47</b>	<b>Laden der Werkseinstellungen .....</b>	<b>59</b>
<b>Batteriewarnung.....</b>	<b>47</b>	<b>Fehlersuche .....</b>	<b>60</b>
<b>Connexions.....</b>	<b>47</b>	<b>Wichtigste technische Daten .....</b>	<b>61</b>
<b>Energiesparfunktion .....</b>	<b>49</b>		
<b>Bedienung dieses Geräts.....</b>	<b>49</b>		
<b>Verwendung der Delay-Effekte .....</b>	<b>49</b>		
<b>Speichern der Effekteinstellungen .....</b>	<b>49</b>		
<b>Verwendung der Looper-Effekte .....</b>	<b>50</b>		
<b>Verwendung eines Expression-Pedals .....</b>	<b>51</b>		
<b>Einstellen des 'Bypass'-Modus'.....</b>	<b>53</b>		
<b>Nahtlose Umgehung .....</b>	<b>53</b>		

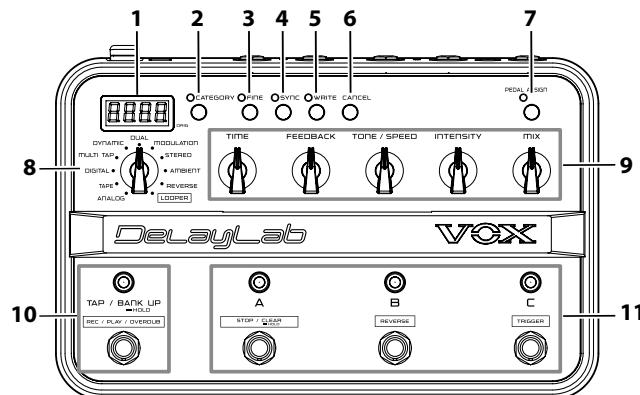
## Vorweg

Vielen Dank für Ihre Entscheidung zu einem VOX DelayLab Effekt Pedal.

Um alle Funktionen dieses Geräts kennen zu lernen und ohne nennenswerte Probleme zu nutzen, sollten Sie sich diese Bedienungsanleitung vollständig durchlesen. Legen Sie sie danach an einen Ort, wo Sie sie bei Bedarf auch wiederfinden.

## Bedienelemente auf der Ober- und Rückseite

### Bedienfeld



### 1. Display

Das Display zeigt in der Regel die Speichernummer an. Wenn Sie einen Effekt editieren, zeigt es den Parameterwert an.

### 2. CATEGORY-Taster

Mit diesem Taster kann der Effektyp gewählt werden.

Grün: Standard

Orange: Vintage

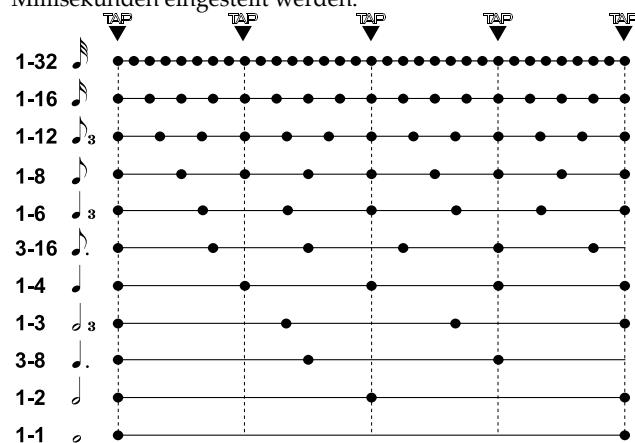
Rot: Custom

### 3. FINE-Taster

Mit diesem Taster kann die Verzögerungszeit in kleinen Schritten eingestellt werden. Wenn er aktiv ist, können die letzten beiden Ziffern in Millisekundenschritten geändert werden. (1~100ms)

### 4. SYNC-Taster

Mit diesem Taster bestimmen Sie, wie die Verzögerungszeit eingestellt wird. Wenn die Diode leuchtet, können Sie die Notenunterteilung im Verhältnis zum „Tap Tempo“-Wert wählen. Wenn die Diode aus ist, kann die Verzögerungszeit in Millisekunden eingestellt werden.



## **5. WRITE-Taster**

Drücken Sie diesen Taster, um die aktuellen Effekteinstellungen zu speichern.

☞ „Speichern der Effekteinstellungen“, S. 49

## **6. CANCEL-Taster**

Drücken Sie diesen Taster, um den gewählten Befehl (z.B. die Speicherung eines Programms) abzubrechen.

Um die Taster, Regler und Wahlschalter des Bedienfeldes zu sperren („Sperren der Bedienelemente“, S. 54), müssen Sie diesen Taster  $\pm 2$  Sekunden lang gedrückt halten. Um die „Key Lock-Funktion“ danach wieder zu deaktivieren, müssen Sie den Taster erneut  $\pm 2$  Sekunden lang gedrückt halten.

## **7. PEDAL ASSIGN-Taster**

Drücken Sie diesen Taster, um die Funktion eines externen Expression-Pedals zu wählen.

Wenn Sie dem Pedal eine Funktion zuordnen, leuchtet die Diode rot. Während der Beeinflussung des betreffenden Parameters leuchtet die Diode grün.

☞ „Verwendung eines Expression-Pedals“, S. 51

## **8. Regler für die Effekttypwahl**

Mit diesem Regler wählen Sie den Effekttyp.

## **9. Editierregler**

### **a. TIME-Regler**

Mit diesem Regler kann die Verzögerungszeit eingestellt werden.

### **b. FEEDBACK-Regler**

Mit diesem Regler wählen Sie die Rückkopplungsdauer.

### **c. TONE/SPEED-Regler**

Die Funktion dieses Reglers richtet sich nach dem Delay-Typ. Siehe die Effektübersicht (siehe S. 82).

### **d. INTENSITY-Regler**

Die Funktion dieses Reglers richtet sich nach dem Delay-Typ. Wenn der Looper aktiv ist, stellen Sie hiermit den Schleifenpegel ein.

### **e. MIX-Regler**

Hiermit regeln Sie die Balance zwischen dem Delay- und Direktsignal.

## **10. TAP/BANK UP (REC/PLAY/OVERDUB)-Schalter**

Mit diesem Fußtaster kann die Verzögerungszeit gewählt werden. Wenn Sie den TAP/BANK UP-Fußtaster mindestens zwei Mal im gewünschten Rhythmus drücken, wird der ermittelte Tempowert übernommen. Die Diode blinkt dann grün in diesem Tempo. Wenn SYNC aktiv ist, wird der Tempowert (BPM) im Display angezeigt und die Diode blinkt rot. Halten Sie diesen Fußtaster mindestens 2 Sekunden gedrückt, um eine andere Bank zu wählen. Die Nummer der gewählten Bank blinkt jetzt im Display. Bei jeder Betätigung von TAP/BANK UP wird die jeweils nächste Bank (1–10) gewählt.

Wenn Sie den Fußtaster erneut mindestens 2 Sekunden gedrückt halten, wird die Bankanwahlfunktion wieder deaktiviert.

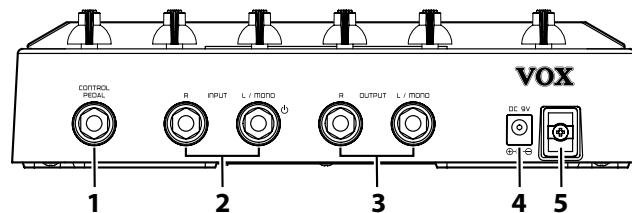
Wenn Sie mit dem Typwahlregler „LOOPER“ wählen, bekommt dieser Fußtaster die REC/PLAY/OVERDUB-Funktion.

☞ „Verwendung der Looper-Effekte“, S. 50

## 11. Speicherwahltaster A (STOP/CLEAR), B (REVERSE) und C (TRIGGER)

Mit diesen Fußtastern wählen Sie den gewünschten Speicher (A, B oder C). Die Diode des gewählten Speichers leuchtet und das Display zeigt seine Nummer an. Außerdem können Sie mit diesem Fußtaster alle Effekte deaktivieren (Bypass). Wenn Sie mit dem Typwahlregler „LOOPER“ wählen, bekommen diese Fußtaster Looper-Funktionen.

## Rückseite



### 1. CONTROL PEDAL-Buchse

Hier kann ein optionales Expression-Pedal wie das KORG XVP-10 oder EXP-2 angeschlossen werden.

### 2. INPUT-Buchsen (L/MONO, R)

Hier muss die Signalquelle (z.B. eine Gitarre) angeschlossen werden.

Wenn die Signalquelle mono ist, müssen Sie sie an die L/MONO-Buchse anschließen.

- ☞ Wenn Sie etwas an die INPUT (L/MONO)-Buchse anschließen, wird das DelayLab eingeschaltet. Zumal bei Verwendung von Batterien sollten Sie die Stecker aus den INPUT-Buchsen ziehen, wenn Sie das Gerät nicht mehr benötigen.

### 3. OUTPUT jack (L/MONO, R)

Verbinden Sie diese Buchse mit Ihrem Gitarrenverstärker oder einem Mischpult.

Wenn der Verstärker usw. mono ist, müssen Sie ihn an die L/MONO-Buchse anschließen.

- ☞ Schließen Sie niemals einen Kopfhörer an die OUTPUT-Buchsen an. Sonst könnte der Kopfhörer nämlich beschädigt werden.

**Tipp:** Bestimmte Effekte klingen erst in Stereo wirklich überzeugend.

**Tipp:** Bei Bedarf können Sie die Gitarre auch an den Verstärker anschließen und dieses Gerät mit dessen SEND/RETURN-Buchsen verbinden. Außerdem können Sie jederzeit die „KILL DRY“-Funktion verwenden (siehe S. 54).

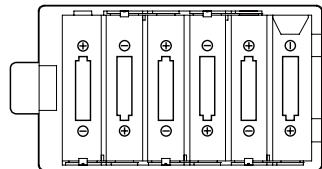
### 4. DC 9V-Buchse

Branchez l'adaptateur  $\oplus$ - $\ominus$  fourni à cette prise.

- ☞ Die Verwendung anderer Netzteile könnte zu Schäden führen.
- ☞ Verbinden Sie das Netzteil immer zuerst mit dem Gerät und erst danach mit einer Steckdose.

## 5. Kabelhaken

Wickeln Sie das Netzteilkabel um diesen Haken, um zu verhindern, dass sich die Verbindung während des Betriebs löst.



# Vorbereitung

## Einlegen (oder Auswechseln) von Batterien

- ▲ Vor dem Auswechseln der Batterien müssen Sie das Gerät unbedingt ausschalten.
  - ▲ Erschöpfte Batterien müssen so schnell wie möglich aus dem DelayLab entfernt werden, weil es sonst zu Betriebsstörungen (z.B. durch Auslaufen der Batterielösung) kommen kann. Entfernen Sie die Batterien außerdem, wenn Sie den monotribe längere Zeit nicht verwenden möchten.
  - ▲ Wechseln Sie immer alle Batterien aus und verwenden Sie nur jeweils Batterien desselben Typs.
1. Entfernen Sie den Batteriefachdeckel an der Unterseite.
  2. Legen Sie sechs AA-Batterien unter Einhaltung der richtigen Polarität (+/-Pol) ein. Verwenden Sie nur Alkali- oder Ni-MH-Batterien.

### 3. Schließen Sie das Batteriefach wieder.

- ▲ Die beiliegende Batterie ist ausschließlich für Testzwecke gedacht. Daher hat sie eine kürzere Lebensdauer als andere Batterien.

## Batteriewarnung

Wenn die Batterie nahezu erschöpft sind, erscheint die „Lo“-Meldung im Display.

- ▲ Wenn das Gerät wenig später ausgeht, werden die bis dahin vorgenommenen Änderungen nicht gespeichert. Wichtige Einstellungen sollten Sie so schnell wie möglich speichern. („Speichern der Effekteinstellungen“, S. 49)
- ▲ Wenn Sie Wert legen auf eine zuverlässige Batterieanzeige, sollten Sie angeben, welchen Batterietyp Sie verwenden. („Angabe des Batterietyps“, S. 55)

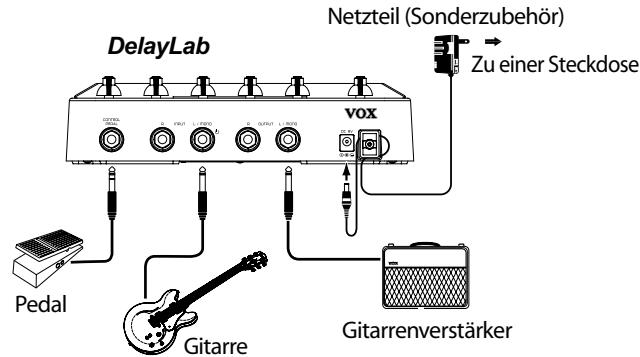
## Connexions

Jetzt wird es Zeit, dass Sie Ihre Gitarre an den DelayLab anschließen und letzteren mit Ihrem Verstärker verbinden.

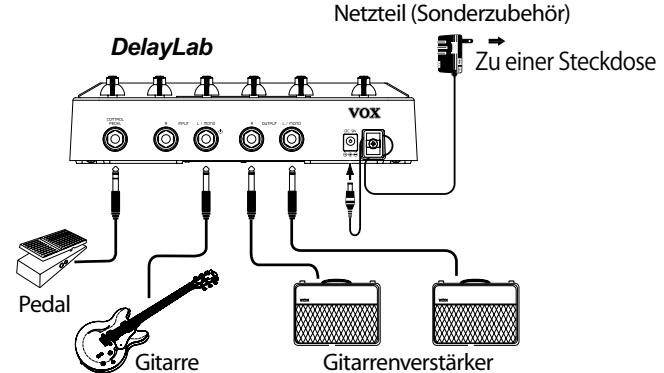
- ▲ Schalte alle Geräte vor Herstellen der Anschlüsse aus.

# VOX DelayLab Bedienungsanleitung

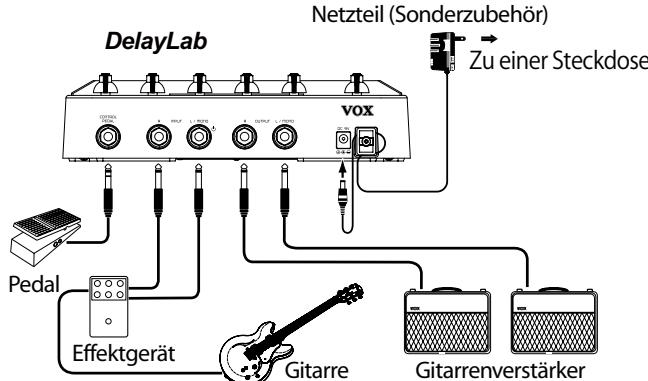
## Beispiel einer Mono-Verbindung



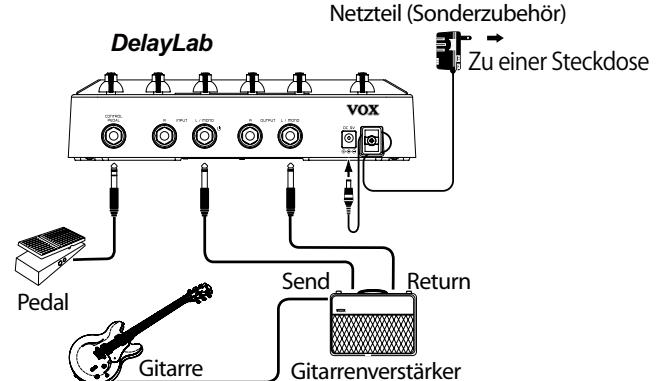
## Anschlussbeispiel mit Mono-Ein- und Stereo-Ausgabe



## Beispiel einer Stereo-Verbindung



## Beispiel einer Send/Return-Verbindung



## Energiesparfunktion

Das DelayLab enthält eine Energiesparfunktion, die das Gerät ausschaltet, wenn Sie es länger als vier Stunden nicht bedienen.

Wenn das Gerät von dieser Funktion ausgeschaltet ist, kann es nicht durch Betätigen eines Fußtasters aktiviert werden. Stattdessen müssen Sie das Kabel der INPUT (L/MONO)-Buchse kurz herausziehen und wieder anschließen.

- ◀ Solange an den Eingängen des Geräts ein Signal anliegt, wird die Energiesparfunktion nicht aktiviert, ganz gleich, ob Sie das Gerät bedienen oder nicht.
- ◀ Selbst im Energiesparmodus werden die Batterien noch beansprucht. Um das zu vermeiden, müssen Sie das Kabel aus der INPUT (L/MONO)-Buchse ziehen.
- ◀ Ab Werk ist die Energiesparfunktion des DelayLab aktiv.

**Tipp:** Der Status der Energiesparfunktion (an oder aus) wird beim Ausschalten des Geräts automatisch gespeichert.

## Aktivieren der Energiesparfunktion

Halten Sie den CATEGORY-Taster und TAP/BANK UP-Fußtaster gedrückt, während Sie eine Klinke an die INPUT (L/MONO)-Buchse anschließen.

## Deaktivieren der Energiesparfunktion

Halten Sie den FINE-Taster und TAP/BANK UP-Fußtaster gedrückt, während Sie eine Klinke an die INPUT (L/MONO)-Buchse anschließen.

## Bedienung dieses Geräts

### Verwendung der Delay-Effekte

1. Wählen Sie mit dem Typwahlregler einen Effektyp.
2. Mit dem CATEGORY-Taster kann die Kategorie gewählt werden.
3. Stellen Sie mit den Reglern den gewünschten Sound ein.

### Speichern der Effekteinstellungen

Wenn Ihnen ein Sound gut gefällt, sollten Sie ihn speichern.

- ◀ Wenn Sie vor dem Speichern der Einstellungen einen anderen Speicher wählen bzw. das Gerät ausschalten, werden die zuletzt durchgeführten Änderungen wieder gelöscht.
1. Drücken Sie den WRITE-Taster. Im Display blinkt jetzt die Nummer des vorgeschlagenen Zielspeichers.
  2. Wählen Sie mit dem TAP/BANK UP-Fußtaster die gewünschte Bank und mit den Fußtastern A~C den gewünschten Zielspeicher.
  3. Drücken Sie den WRITE-Taster erneut, um den Speichervorgang zu starten. Wenn die Daten gespeichert sind, wird kurz „CP“ angezeigt. Danach erscheint die

Speichernummer. Drücken Sie den CANCEL-Taster, wenn Sie es sich anders überlegt haben.

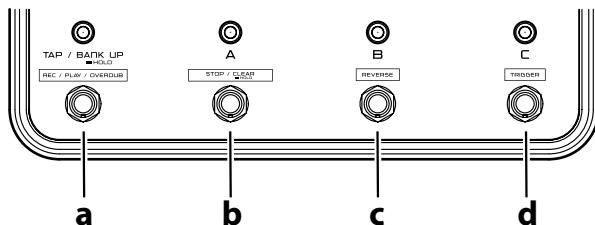
**A** Ziehen Sie niemals den Stecker aus der INPUT (L/MONO)-Buchse, während das Gerät Daten speichert.

## Verwendung der Looper-Effekte

Dieses Gerät bietet drei Effekte, die im Looper-Modus zur Verfügung stehen: „Standard“, „Vintage“ und „Custom“. Alle Signale, die Sie mit dem Looper aufnehmen, können mit einem Delay-Effekt bearbeitet werden.

Wenn Sie den Looper aktivieren, bekommen der TAP/BANK UP- und die Speicherfußtaster andere Funktionen. Deshalb können keine Speicher mehr per Fuß gewählt werden.

## Funktionen der Speicherfußtaster



### a. REC/PLAY/OVERDUB

Mit diesen Tastern kann die Looper-Wiedergabe oder die Overdub-Aufnahme gestartet werden.

### b. LOOP STOP/CLEAR

Mit diesem Fußtaster können Sie die Wiedergabe anhalten oder die Loop-Phrase wieder löschen.

### c. REVERSE

Mit diesem Fußtaster kehren Sie die Wiedergabe der Loop-Phrase um.

### d. TRIGGER

Mit diesem Fußtaster können Sie die Wiedergabe der Loop-Phrase zurückstellen (d.h. wieder zum Anfang springen).

## Einstellverfahren

1. Stellen Sie den Typwahlregler auf „LOOPER“.
2. Wählen Sie mit dem CATEGORY-Taster den gewünschten Looper-Effekt.
  - Grün: „Standard“ (Digital-Delay)
  - Orange: „Vintage“ (Analog-Delay)
  - Rot: „Custom“ (Space Delay)
3. Stellen Sie den Sound und die Lautstärke mit dem TIME-, FEEDBACK-, TONE/SPEED- und/oder MIX-Regler ein.
4. Wenn Sie Ihre Effekteinstellungen speichern möchten, müssen Sie den WRITE-Taster drücken. Die Display-Anzeige beginnt zu blinken: Drücken Sie den WRITE-Taster erneut, um den Speichervorgang zu starten. Wenn die „CP“-Meldung erscheint, sind die Daten gespeichert. Drücken Sie den CANCEL-Taster, wenn Sie es sich anders überlegt haben.

- 
5. Die Phrasenlautstärke kann mit dem INTENSITY-Regler eingestellt werden.

**Tipp:** Wenn Sie „Custom“ wählen, wird die Loop-Phrase bei jedem Overdub-Durchgang leiser.

**Tipp:** Die Funktionen der Regler kann man auch einem Expression-Pedal zuordnen.

## Bedienung dieses Geräts

1. Drücken Sie den REC/PLAY/OVERDUB-Fußtaster, um die Aufnahme zu starten (die Diode leuchtet rot).
2. Drücken Sie den REC/PLAY/OVERDUB-Fußtaster am Ende Ihrer Phrase erneut. Die Aufnahme wird deaktiviert und die Diode leuchtet grün.
3. Um weitere Phrasen hinzuzufügen, müssen Sie an der gewünschten Stelle den REC/PLAY/OVERDUB-Fußtaster betätigen. Die Diode leuchtet jetzt orange.  
**Tipp:** Wenn Sie während der Aufnahme, Wiedergabe oder eines Overdub-Vorgangs den TRIGGER-Fußtaster betätigen, kehrt der Looper zurück zum Phrasenbeginn.
4. Betätigen Sie am Ende der neuen Phrase den REC/PLAY/OVERDUB-Fußtaster. Jetzt wird die Wiedergabe aktiviert und die Diode leuchtet grün.
5. Drücken Sie den STOP/CLEAR-Taster, um die Wiedergabe anzuhalten. Die Diode leuchtet grün, um

anzuzeigen, dass die Phrase aufgenommen wurde. Drücken Sie den REC/PLAY/OVERDUB-Taster, um die Wiedergabe zu starten. Wenn Sie den STOP/CLEAR-Fußtaster bei angehaltener Wiedergabe mindestens 2 Sekunden gedrückt halten, wird die Looper-Phrase gelöscht. Dann erlischt die Diode.

**Tipp:** Drücken Sie den REVERSE-Fußtaster, um die Wiedergaberichtung umzukehren (die Diode leuchtet). Bei laufender Aufnahme/Overdub-Ergänzung kann REVERSE nicht aktiviert werden.

## Verwendung eines Expression-Pedals

Mit einem optionalen Expression-Pedal können Sie Parameter beeinflussen und die Lautstärke einstellen. Die Pedalfunktion wird gemeinsam mit den übrigen Programmparametern gespeichert.

☞ „Speichern der Effekteinstellungen“, S. 49

## Funktionszuordnung des Pedals

1. Schalten Sie das DelayLab aus und schließen Sie ein Expression-Pedal an.
2. Schließen Sie eine Klinke an die INPUT (L/MONO)-Buchse an, um das Gerät einzuschalten.
3. Drücken Sie den PEDAL ASSIGN-Taster. Die Diode leuchtet grün und im Display erscheint die Meldung „PdL\_“.

4. Stellen Sie mit dem Editierregler den Parameterwert ein, der bei hochgeklapptem Pedal verwendet werden soll.
5. Drücken Sie den PEDAL ASSIGN-Taster.  
Jetzt wird „PdL“ angezeigt.
6. Stellen Sie mit dem Editierregler den Parameterwert ein, der bei gedrücktem Pedal verwendet werden soll.
7. Drücken Sie den PEDAL ASSIGN-Taster.  
Die Diode leuchtet rot.
  - ▲ Wenn Sie den Typenwahlregler verwenden, wird die Pedalzuordnung wieder gelöscht und die PEDAL ASSIGN-Diode erlischt.
  - ▲ Wenn die Diode grün leuchtet, kann die Parameterzuordnung auch gelöscht werden, indem man den CANCEL-Taster gedrückt hält, während man am Editierregler dreht.
  - ▲ Wenn Sie dem Expression-Pedal die Verzögerungszeit zugeordnet haben, wird die jeweilige Einstellung nur übernommen, solange der SYNC-Taster aus ist.

## Empfindlichkeit des Expression-Pedals

Wenn das Pedal den zugeordneten Parameter oder die Lautstärke nur teilweise beeinflusst, müssen Sie die Empfindlichkeit des DelayLab folgendermaßen ändern. Während dieser Einstellung müssen Sie das Pedal mit dem Fuß hin und her bewegen. Wenn Sie das Pedal mit der Hand bewegen, wird eventuell ein falscher Empfindlichkeitswert eingestellt.

1. Halten Sie den CANCEL- und PEDAL ASSIGN-Taster gedrückt, während Sie eine Klinke an die INPUT (L/MONO)-Buchse anschließen.
2. Warten Sie, bis das Display „PdL“ angezeigt und geben Sie die Taster frei.
3. Wenn das Display „PdL“ angezeigt, müssen Sie das Pedal langsam hochklappen und den WRITE-Taster drücken, sobald Sie sich am Anschlag befinden.
4. Wenn das Display „PdL“ angezeigt, müssen Sie das Pedal langsam hinunter drücken und den Fuß anschließend vom Pedal nehmen. Um die Empfindlichkeitseinstellung zu löschen, müssen Sie den CANCEL-Taster drücken.
5. Drücken Sie den WRITE-Taster.  
Jetzt wird „127“ angezeigt. Wenn Sie das Pedal jetzt von Anschlag zu Anschlag bewegen, müssten abwechselnd „0“ und „127“ angezeigt werden. Wenn dem so ist, können Sie den WRITE-Taster drücken.  
Wenn die Empfindlichkeit nicht eingestellt werden kann, zeigt das Display „Err“ an. Wiederholen Sie diesen Vorgang dann noch einmal ab Schritt 4.  
Wenn die Empfindlichkeitseinstellung erneut fehlschlägt, ist das Gerät eventuell defekt. Wenden Sie sich dann an Ihren VOX-Händler.

## Einstellen des 'Bypass'-Modus'

Das Gerät bietet einen Parameter, mit dem man einstellen kann, wie es sich beim Umgehen der Effekte („Bypass“) verhalten soll.

### DSP-Umgehung

Wählen Sie diese Einstellung, wenn nur der DSP deaktiviert werden soll (das Eingangssignal wird jedoch weiterhin vom A/D- und D/A-Wandler bearbeitet).

1. Halten Sie den CANCEL-Taster und C-Fußtaster gedrückt, während Sie eine Klinke an die INPUT (L/MONO)-Buchse anschließen.

### Analoge Umgehung

Wählen Sie diese Einstellung, wenn das Eingangssignal im Bypass-Modus auf der analogen Ebene zu den Ausgängen durchgeschleift werden soll (keine Färbung durch den DSP und die A/D- & D/A-Wandler).

1. Halten Sie den WRITE-Taster und C-Fußtaster gedrückt, während Sie eine Klinke an die INPUT (L/MONO)-Buchse anschließen.

**Tipp:** Laut Vorgabe ist der DSP-Bypass-Modus gewählt.

### Nahtlose Umgehung

Wenn Sie möchten, klingt das Effektsignal beim Aktivieren der „Bypass“-Funktion natürlich aus.

Mit dem hier beschriebenen Verfahren wählen Sie die gewünschte Einstellung.

- ▲ Laut Vorgabe ist der ausklingende Bypass-Modus gewählt.

### Aktivieren des ausklingenden Bypass-Modus'

Halten Sie den WRITE-Taster und B-Fußtaster gedrückt, während Sie eine Klinke an die INPUT (L/MONO)-Buchse anschließen.

### Deaktivieren des ausklingenden Bypass-Modus'

Halten Sie den CANCEL-Taster und B-Fußtaster gedrückt, während Sie eine Klinke an die INPUT (L/MONO)-Buchse anschließen.

### Nahtlose Speicheranwahl

Es gibt auch eine Funktion, mit der man dafür sorgt, dass der vorige Effekt bei Anwahl eines anderen Speichers natürlich ausklingt.

- ▲ Laut Vorgabe ist die nahtlose Speicherwahl aktiv.

Mit dem hier beschriebenen Verfahren wählen Sie die gewünschte Einstellung.

### Aktivieren der nahtlosen Speicheranwahl

Halten Sie den WRITE-Taster und A-Fußtaster gedrückt, während Sie eine Klinke an die INPUT (L/MONO)-Buchse anschließen.

## Deaktivieren der nahtlosen Speicheranwahl

Halten Sie den CANCEL-Taster und A-Fußtaster gedrückt, während Sie eine Klinke an die INPUT (L/MONO)-Buchse anschließen.

## Parameterverhalten

Wenn Sie diese Funktion aktivieren, ändern sich die Einstellungen des „TIME“-, „FEEDBACK“- und „MIX“-Parameters nicht, wenn Sie mit dem Typenwahlregler einen anderen Effektyp wählen.

▲ Laut Vorgabe ist dieses Verhalten nicht gewählt.

Mit dem hier beschriebenen Verfahren wählen Sie die gewünschte Einstellung.

## Aktivieren der Parameterkonstanz

Halten Sie den CATEGORY-Taster und A-Fußtaster gedrückt, während Sie eine Klinke an die INPUT (L/MONO)-Buchse anschließen.

## Deaktivieren der Parameterkonstanz

Halten Sie den FINE-Taster und A-Fußtaster gedrückt, während Sie eine Klinke an die INPUT (L/MONO)-Buchse anschließen.

## ‘Kill Dry’-Funktion

Die „Kill Dry“-Funktion sorgt dafür, dass nur noch das Effektsignal (nicht aber das Eingangssignal) an die

OUTPUT-Buchsen ausgegeben wird. Folglich beeinflusst der MIX-Regler bei aktiver „Kill Dry“-Funktion nur noch den Effektpegel.

- ▲ Im Looper-Modus ist die „Kill Dry“-Funktion nicht belegt. Daher beeinflusst der MIX-Regler dann die Balance zwischen dem Eingangs- und Effektsignal.
- ▲ Wenn Sie die „Kill Dry“-Funktion aktivieren und die Effekte ausschalten, gibt das Gerät kein Signal aus.
- ▲ Laut Vorgabe ist die „Kill Dry“-Funktion nicht aktiv.

## Aktivieren von ‘Kill Dry’

Halten Sie den WRITE-Taster und TAP/BANK UP-Fußtaster gedrückt, während Sie eine Klinke an die INPUT (L/MONO)-Buchse anschließen.

## Deaktivieren von ‘Kill Dry’

Halten Sie den CANCEL-Taster und TAP/BANK UP-Fußtaster gedrückt, während Sie eine Klinke an die INPUT (L/MONO)-Buchse anschließen.

## Sperren der Bedienelemente

Bestimmte Bedienelemente können gesperrt werden, um zu verhindern, dass sie sich ändern, wenn man sie aus Versehen berührt.

Um die Sperre der Taster, Regler und Wahlregler zu aktivieren, müssen Sie den CANCEL-Taster mindestens 2 Sekunden gedrückt halten. Dann sind nur noch der TAP/BANK UP- und Speicherwahlfußtaster A~C sowie das externe Expression-Pedal belegt.

---

Um die Sperre wieder aufzuheben, müssen Sie den CANCEL-Taster erneut mindestens 2 Sekunden gedrückt halten.

## Angabe des Batterietyps

Wenn Sie Wert legen auf eine zuverlässige Batterieanzeige (siehe S. 47), sollten Sie angeben, welchen Batterietyp Sie verwenden.

## Wenn Sie Alkalibatterien eingelegt haben

1. Halten Sie den FINE-Taster und B-Fußtaster gedrückt, während Sie eine Klinke an die INPUT (L/MONO)-Buchse anschließen.

## Wenn Sie Ni-MH-Batterien eingelegt haben

1. Halten Sie den CATEGORY-Taster und B-Fußtaster gedrückt, während Sie eine Klinke an die INPUT (L/MONO)-Buchse anschließen.

**Tipp:** Laut Vorgabe geht das Gerät von der Verwendung von Alkalibatterien aus.

# Effektübersicht

## Effektyp: ANALOG

Modell eines analogen Delay-Effekts mit Eimerkettenschaltung (Bucket Brigade), die einen warmen und leicht zerrenden Sound erzeugt.

### 4. Standard: Analog Delay

Dieser Effektyp simuliert die dezente Verzerrung und die Tonhöhen Schwankungen einer analogen Schaltung.

### 5. Vintage: Saturated Delay

Dieser Effektyp simuliert einen Delay-Effekt mit relativ starker Verzerrung.

### 6. Custom: Stereo Analog Delay

Bei diesem Effekt kann die Verzögerungszeit für den linken und rechten Kanal separat eingestellt werden. Die Rückkopplungsintensität des rechten Kanals wird automatisch eingestellt, um einen ausgewogenen Stereo-Effekt zu erzielen.

## Effektyp: TAPE

Dieses Modell beruht auf einem analogen Bandecho. Bandechos enthalten eine Endlosbandschleife und einen Wiedergabekopf. Die Verzögerungszeit kann durch Variieren der Bandlaufgeschwindigkeit eingestellt werden.

### 1. Standard: Echo Plus

Modell eines überaus beliebten analogen Bandechos.

### 2. Vintage: Tube Echo

Modell eines Bandechos mit Röhrenvorverstärker, der auch das („trockene“) Eingangssignal bearbeitet.

### 3. Custom: Multi Head

Modell eines Bandechos mit drei Köpfen. Auch hier wird ein Tonband verwendet, dass allerdings von drei Wiedergabeköpfen „gelesen“ wird. Mit diesem Verfahren lassen sich komplexere Effekte erzielen.

#### Effektyp: DIGITAL

Ein Original-Delay des DelayLab.

### 1. Standard: Stereo Digital Delay

Bei diesem Effekt kann die Verzögerungszeit für den linken und rechten Kanal separat eingestellt werden. Die Rückkopplungsintensität des R-Kanals wird automatisch eingestellt, um sicherzustellen, dass der L- und R-Effekt gemeinsam ausklingen.

### 2. Vintage: Lo-Fi Delay

Dieses Modell beruht auf einem in den 1980ern beliebten Digital-Delay.

Aus Preisgründen war die Speicherkapazität der ersten digitalen Delay-Effektgeräte äußerst begrenzt. Um dennoch eine passable Klangqualität zu erzielen, wurde die Bit-Auflösung in Abhängigkeit des Eingangsspegels variiert.

Das führte allerdings zu einer Dämpfung und einem originellen Einsatz der Signale – und diese Eigenheiten werden heutzutage sehr geschätzt.

Je niedriger die Sampling-Frequenz, desto auffälliger werden die Artefakte („Aliasing“). Und je geringer die Bit-Auflösung, desto auffälliger wird das Quantisierrauschen.

### 3. Custom: Pitch Shifting Delay

Dieser Delay-Effekt ändert die Tonhöhe der Wiederholungen. Je länger die Rückkopplung, desto höher/tiefer werden die Wiederholungssignale. Stellen Sie FEEDBACK auf „0“, TIME auf „1ms“ und PITCH auf „–0.2“~„+0.2“, um einen Verstimmungseffekt zu erzielen.

#### Effektyp: MULTI TAP

Dieser Effektyp verwendet mehrere Delay-Linien, mit denen sich komplexe Klanggebilde erzielen lassen.

### 1. Standard: Multitap Delay

Hier gibt es 3 „Taps“, die moduliert werden. Wenn Sie TIME auf „150ms“ und FEEDBACK auf „0“ stellen, nimmt die Effektintensität zu. Dieser Effekt kann auch als 3-Phasen-Chorus „missbraucht“ werden.

### 2. Vintage: Rhythmic Delay

Delay-Effekt, der unterschiedliche Rhythmen erzeugen kann.

☞ „Rhythm pattern“, S. 83

### 3. Custom: Multitap Filter Delay

Dies ist ein komplexer Delay-Effekt, dessen 3 Linien („Taps“) am Ausgang jeweils mit einem Filter bearbeitet werden.

#### Effektyp: DYNAMIC

Bei diesem Effekt kann die Intensität über den Eingangsspegel der Gitarre variiert werden.

---

## **1. Standard: Ducking Delay**

Wenn Sie laute Noten spielen, wird der Effekt automatisch leiser gestellt, um die Definition Ihres Spiels zu verbessern.

## **2. Vintage: Sweep Delay**

Hier werden die Wiederholungen von einer Hüllkurve beeinflusst. Mit einem kurzen TIME- und einem hohen FEEDBACK-Wert lassen sich Flanger-Effekte erzielen. Außerdem lassen sich einzigartige Modulationseffekte erzielen, die von einem LFO unmöglich erzeugt werden können.

## **3. Custom: Distorted Delay**

Dieser Delay bearbeitet nur die Wiederholungen mit einem Verzerrungseffekt. Mit einem kleinen FEEDBACK-Wert erzielen Sie eine interessante Phrasendopplung. Wählen Sie einen hohen FEEDBACK-Wert, wenn Sie Ihr Spiel mit Rauschen versehen möchten.

### **Effektyp: DUAL**

Hier kommen jeweils zwei Delay-Linien zum Einsatz.

## **1. Standard: Parallel Delay**

Bei diesem Effekt laufen zwei Delay-Linien parallel.

## **2. Vintage: Series Delay**

Hier wird das Signal zunächst von kurzen Delays bearbeitet, deren Ausgang mit einer Delay-Linie normaler Länge verbunden ist. Die kurzen Delay-Linien eignen sich zum Erzielen von Signaldopplungen.

## **3. Custom: Dual Band Delay**

Bei diesem Effekt bearbeitet eine Delay-Linie nur die tiefen Frequenzen und eine zweite nur die hohen. Beide Effekte laufen jedoch parallel zueinander.

**Tipp:** Bei „Parallel Delay“ und „Dual Band Delay“ wird die Rückkopplungsintensität der DELAY2-Linie (bzw. Hi Band) automatisch eingestellt, um sicherzustellen, dass der DELAY1- (bzw. Lo Band) und DELAY2-Effekt (bzw. Hi Band) gemeinsam ausklingen. Um komplexe rhythmische Effekte zu erzielen, müssen Sie für die 2 Linien unterschiedliche TIME-Werte wählen. Wählen Sie hierfür den BPM-Modus und stellen Sie „Sync“ für eine Linie auf „1/8“ und für die andere auf „3/16“.

### **Effektyp: MODULATION**

Hier werden die Delay-Wiederholungen moduliert.

## **1. Standard: Modulated Delay**

Bei diesem Effekt wird die Verzögerungszeit (TIME) moduliert.

Wählen Sie einen kurzen TIME-Wert, um einen Chorus- oder Flanger-Effekt zu simulieren.

## **2. Vintage: Filter Delay**

Hier werden die Wiederholungen von einem Filter moduliert.

## **3. Custom: Phaser Delay**

Dieser Delay-Effekt bearbeitet die Wiederholungen mit einer Rückkopplungsschleife. Mit hohen FEEDBACK-Werten lassen sich komplexe Klanglandschaften erzielen.

## **Effektyp: STEREO**

Hier wird ein Mono-Eingangssignal mit einem Stereo-Effekt angereichert. Im Sinne eines optimalen Ergebnisses müssen Sie das Gerät mit einem Stereoverstärker usw. verbinden.

### **1. Standard: Cross Delay**

Bei diesem Effekt sind die Rückkopplungsschleifen überkreuz mit den Delay-Linien (links und rechts) verbunden.

### **2. Vintage: Panning Delay**

Bei diesem Effekt springen die Delay-Wiederholungen zwischen dem linken und rechten Kanal hin und her.

### **3. Custom: Left Center Right Delay**

Dieses „Multitap-Delay“ umfasst 3 Linien: Links, Mitte und Rechts.

## **Effektyp: AMBIENT**

Hier werden die Delay-Wiederholungen mit einem Halleffekt bearbeitet, der dem Gesamteindruck mehr Tiefe verleiht.

### **1. Standard: Space Delay**

Hiermit lassen sich „spacey“ (d.h. sowohl SciFi- als auch breite/tiefe) Delay-Effekte erzielen.

### **2. Vintage: Reverb Delay**

Bei diesem Effekt wird das Eingangssignal rhythmisch reflektiert.

### **3. Custom: Early Reflections Delay**

Dieser Delay-Effekt wird mit Erstreflexionen bearbeitet. Damit lässt sich ein Halleindruck simulieren, der aber keinen markanten Einfluss auf die Klangfarbe hat.

## **Tipp:** „Space Delay“ und „Reverb Delay“ enthalten

3 Bearbeitungen: Hall, Wiederholungen und Tonhöhenverschiebungen. Wählen Sie einen kurzen TIME-Wert, stellen Sie PITCH auf „+12“ und wählen Sie einen relativ hohen FEEDBACK-Wert, um streicherähnliche Sounds zu erzielen. Wenn Sie TIME auf maximal „10ms“, PITCH auf „0“ und FEEDBACK relativ hoch einstellen, erzielen Sie einen für viele Signale brauchbaren Halleffekt.

## **Effektyp: REVERSE**

Bei diesem Effekt werden die Delay-Wiederholungen umgekehrt abgespielt. Um den Anfang des rückwärts laufenden Signals zu verschieben, müssen Sie FWD/RVS zunächst auf „FWD 100%“ stellen und dann den TIME-Wert ändern.

### **1. Standard: Reverse Stereo Delay**

Hiermit lassen sich noch komplexere Ergebnisse erzielen, weil es zwei Delay-Linien (links und rechts) gibt.

### **2. Vintage: Reverse Analog Delay**

Dieser Effekt moduliert das in normaler Richtung laufende Delay-Signal und erzeugt einen „schwebenden“ Eindruck. Um die gewünschte Modulation zu erzielen, müssen Sie ein wenig mit MIX und FEEDBACK experimentieren.

### **3. Custom: Reverse Filter Delay**

Hier wird das rückwärts laufende Delay-Signal mit einem Filter bearbeitet.

Die Filterfrequenz ändert sich synchron zur Verzögerungszeit und erzeugt so einen neuartigen Sound.

---

## **Effekttyp: LOOPER**

Dieser Effekt befindet sich am Looper-Eingang.

### **1. Standard: Digital Delay**

Ein Delay-Effekt mit separat einstellbaren Wiederholungen für den linken und rechten Kanal. So können Sie die Looper-Phrase mit einer Stereobreite anreichern.

### **2. Vintage: Analog Delay**

Modell eines analogen Delay-Effekts für den Looper.

### **3. Custom: Space Delay**

Bei geschickt gewählten Einstellungen können Sie Ihr Schleifen-Arrangement mit Streicherimpressionen und ausgefallenen Halleffekten anreichern. Dieser Effekt senkt den Pegel der zuvor aufgenommenen Signale ab, um den im Overdub-Verfahren hinzugefügten Parts mehr Platz zu lassen.

## **Laden der Werkseinstellungen**

Zum Laden aller Werksvorgaben für den DelayLab müssen Sie folgendermaßen vorgehen.

- ▲ Dabei werden alle im User-Bereich gespeicherten Einstellungen durch die Werksvorgaben ersetzt.

**1.** Halten Sie den CANCEL-Taster und SYNC-Fußtaster gedrückt, während Sie eine Klinke an die INPUT (L/MONO)-Buchse anschließen.

**2.** Drücken Sie den WRITE-Taster, während „Inlt“ im Display blinkt. Die Programmspeicher werden initialisiert.  
Sobald die Speicher initialisiert sind, zeigt das Display „CPLt“ an.

- ▲ Ziehen Sie niemals den Stecker aus der INPUT (L/MONO)-Buchse, während das Gerät initialisiert wird.

## Fehlersuche

### Das Gerät kann nicht eingeschaltet werden

- Haben Sie das beiliegende Netzteil an die DC9V-Buchse auf der Rückseite angeschlossen?
- Haben Sie das Netzteil an eine Steckdose angeschlossen?
- Führt die gewählte Steckdose denn auch Strom?
- Ist das Netzteil eventuell defekt?
- Haben Sie die Batterien richtig herum eingelegt?
- Sind die Batterien noch geladen?
- Haben Sie das/die Kabel ordnungsgemäß an die INPUT-Buchse angeschlossen?

### Sie hören nichts

- Haben Sie Ihr Instrument ordnungsgemäß an die INPUT-Buchse des DelayLab angeschlossen?
- Ist das Kabel eventuell beschädigt?
- Haben Sie die Lautstärke des an INPUT angeschlossenen Geräts auf den Mindestwert gestellt?
- Haben Sie die „KILL DRY“-Funktion aktiviert und den Effekt ausgeschaltet (Bypass)?

### Schleifenwiedergabe unmöglich

- Haben Sie einen kleinen INTENSITY-Wert (Loop-Pegel) gewählt?

### Falls die angegebene Batterielaufzeit zu kurz erscheint

- Haben Sie die richtige Batterietypangabe gewählt? Wählen Sie den richtigen Typ (Alkali oder Ni-MH). („Angabe des Batterietyps“, S. 55)

### Der Effekt funktioniert nicht

- Haben Sie den Effekt eingeschaltet?
- Haben Sie dem angeschlossenen Expression-Pedal den „MIX“-Parameter zugeordnet?

### Der Klang ist etwas befremdlich

- Überprüfen Sie die Effekteinstellungen.

### Bei der Verwendung eines Pedals, Tasters, Reglers oder Wahlreglers ändert sich nichts am Klang

- Haben Sie den betreffenden Effektblock deaktiviert?
- Haben Sie die „Key Lock“-Funktion aktiviert?

### Das Gerät geht plötzlich aus

- Das DelayLab enthält eine Energiesparfunktion, die das Gerät automatisch ausschaltet, wenn Sie es länger als 4 Stunden nicht verwenden. Diese Funktion kann bei Bedarf ausgeschaltet werden. Siehe „Deaktivieren der Energiesparfunktion“ auf siehe S. 49.

# Wichtigste technische Daten

## Effekte

Effekttypen: 30

Loop-Typen: 3

Anzahl der Programmspeicher: 30 (10 Bänke × 3 Speicher)

## Looper

Maximale Aufnahmedauer: 28 Sekunden (stereo)

## Audio-Eingänge

INPUT-Buchse (L/MONO, R)

AnschlussTyp: 1/4"-Klinkenbuchse (unsymmetrisch)

Eingangsimpedanz: 1,3 MΩ

## Audio-Ausgabe

OUTPUT-Buchse (L/MONO, R)

AnschlussTyp: 1/4"-Klinkenbuchse (unsymmetrisch)

## Signalverarbeitung

A/D-Wandlung: 24 Bit

D/A-Wandlung: 24 Bit

## Sampling-Frequenz

48 kHz

## Stromversorgung

AA/LR6-Alkalibatterie x6 oder AA Ni-MH-Batterie x6,

Optionales AC-Netzteil (DC9V  $\oplus$ - $\ominus$ )

## Batterielaufzeit

±6 Stunden (bei Verwendung von Alkali-Batterien)

## Stromverbrauch

200 mA (Typisch)

## Abmessungen (B x T x H):

260 x 164 x 66 mm

## Gewicht

1,5 kg

## Lieferumfang

6 AA-AlkaliBatterien, Bedienungsanleitung

## Sonderzubehör

DC 9V-Netzteil, Expression-/Volumenpedal (XVP-10),  
Schwellpedal (EXP-2)

\* Änderungen der technischen Daten und des Designs ohne vorherige Ankündigung vorbehalten.

## 安全上のご注意

### ご使用になる前に必ずお読みください

ここに記載した注意事項は、製品を安全に正しくご使用いただき、あなたや他の方々への危害や損害を未然に防ぐためのものです。

注意事項は誤った取り扱いで生じる危害や損害の大きさ、または切迫的程度によって、内容を「警告」「注意」の2つに分けています。これらは、あなたや他の方々の安全や機器の保全に関わる重要な内容ですので、よく理解した上で必ずお守りください。

### 火災・感電・人身障害の危険を防止するには

#### 図記号の例

	△ 記号は、注意(危険、警告を含む)を示しています。記号の中には、具体的な注意内容が描かれています。左の図は「一般的な注意、警告、危険」を表しています。
	ⓧ 記号は、禁止(してはいけないこと)を示しています。記号の中には、具体的な注意内容が描かれることがあります。左の図は「分解禁止」を表しています。
	● 記号は、強制(必ず行うこと)を示しています。記号の中には、具体的な注意内容が描かれることがあります。左の図は「電源プラグをコンセントから抜くこと」を表しています。

### 以下の指示を守ってください



### 警告

この注意事項を無視した取り扱いをすると、死亡や重傷を負う可能性があります



- ・ ACアダプターのプラグは、必ずAC100Vの電源コンセントに差し込む。

- ・ ACアダプターのプラグにほこりが付着している場合は、ほこりを拭き取る。

感電やショートの恐れがあります。

- ・ 本製品はコンセントの近くに設置し、ACアダプターのプラグへ容易に手が届くようにする。

- ・ 次のような場合には、直ちに電源を切ってACアダプターのプラグをコンセントから抜く。

○ ACアダプターが破損したとき

○ 异物が内部に入ったとき

○ 製品に異常や故障が生じたとき

修理が必要なときは、コルグ サービス・センターへ依頼してください。



- ・ 本製品を分解したり改造したりしない。



- ・ 修理、部品の交換などで、取扱説明書に書かれてること以外は絶対にしない。

- ・ ACアダプターのコードを無理に曲げたり、発熱する機器に近づけない。また、ACアダプターのコードの上に重いものをのせない。

コードが破損し、感電や火災の原因になります。

- ・ 大音量や不快な程度の音量で長時間使用しない。

大音量で長時間使用すると、難聴になる可能性があります。万一、聴力低下や耳鳴りを感じたら、専門の医師に相談してください。

- ・ 本製品に異物(燃えやすいもの、硬貨、針金など)を入れない。

- ・ 温度が極端に高い場所(直射日光の当たる場所、暖房機器の近く、発熱する機器の上など)で使用や保管はしない。

- ・ 振動の多い場所で使用や保管はしない。

- ・ ホコリの多い場所で使用や保管はしない。



- ・ 風呂場、シャワー室で使用や保管はしない。



- ・雨天時の野外のように、湿気の多い場所や水滴のかかる場所で、使用や保管はしない。
- ・本製品の上に、花瓶のような液体が入ったものを置かない。
- ・本製品に液体をこぼさない。
- ・濡れた手で本製品を使用しない。



## ⚠ 注意

この注意事項を無視した取り扱いをすると、傷害を負う可能性  
または物理的損害が発生する可能性があります



- ・正常な通気が妨げられない所に設置して使用する。  
ラジオやテレビ等に接近して使用すると、本製品が雑音を受けて誤動作する場合があります。また、ラジオ、テレビ等に雑音が入ることがあります。
- ・外装のお手入れは、乾いた柔らかい布を使って軽く拭く。
- ・ACアダプターをコンセントから抜き差しするときは、必ずプラグを持つ。
- ・長時間使用しないときは、電池の液漏れを防ぐために電池を抜く。
- ・電池は幼児の手の届かないところへ保管する。
- ・長時間使用しないときは、ACアダプターをコンセントから抜く。



- ・指定のACアダプター以外は使用しない。
- ・他の電気機器の電源コードと一緒にタコ足配線をしない。  
本製品の定格消費電力に合ったコンセントに接続してください。
- ・電池を過度の熱源(日光、火など)にさらさない。
- ・スイッチやツマミなどに必要以上の力を加えない。  
故障の原因になります。
- ・外装のお手入れに、ベンジンやシンナー系の液体、コンパウンド質、強燃性のポリッシャーは使用しない。

- ・不安定な場所に置かない。

本製品が落下してお客様がけがをしたり、本製品が破損する恐れがあります。

- ・本製品の上に乗ったり、重いものをのせたりしない。  
本製品が落下または損傷してお客様がけがをしたり、本製品が破損する恐れがあります。

- ・本製品の隙間に指などを入れない。

お客様がけがをしたり、本製品が破損する恐れがあります。

- ・本製品に前後方向から無理な力を加えない。  
本製品が落下してお客様がけがをしたり、本製品が破損する恐れがあります。

## 著作権について

著作権者から許諾を得ていない著作物を、個人、家庭内、またはその他のこれに準ずる限られた範囲以外で使用した場合、著作権侵害となり、損害賠償を含む補償を負う場合があります。そのような著作物を録音したものはもちろん、著作物に手を加えて作られたものにも、著作権者の権利が含まれていますので、これら成果物の転載、配信などは、著作権侵害となります。著作権侵害によって発生した損害賠償などは、当社は一切の責任を負いかねます。使用者自身の権利について不明確なときは、法律の専門家に相談してください。

\* すべての製品名および会社名は、各社の商標または登録商標です。

# 目 次

はじめに.....	65	コンスタント・パラメーターズ .....	74
<b>各部の名称と機能.....</b>	<b>65</b>	キル・ドライ(KILL DRY)機能 .....	74
トップ・パネル .....	65	キー・ロック機能 .....	75
リア・パネル.....	67	電池の種類の設定 .....	75
<b>演奏の準備 .....</b>	<b>68</b>	<b>エフェクト・リスト .....</b>	<b>75</b>
電池の入れ方(電池の交換) .....	68	工場出荷時の状態に戻す .....	79
バッテリー・ロー表示 .....	68	故障とお思いになる前に .....	79
接続 .....	68	<b>おもな仕様 .....</b>	<b>80</b>
オート・パワー・オフ機能 .....	70		
<b>操作方法.....</b>	<b>70</b>		
ディレイ・エフェクトを使う .....	70		
エディットしたエフェクトを保存する .....	70		
ルーパー・エフェクトを使う .....	71		
接続したペダルを使う .....	72		
バイパス音の設定 .....	73		
シームレス・バイパス .....	73		
シームレス・プログラム・チェンジ .....	74		

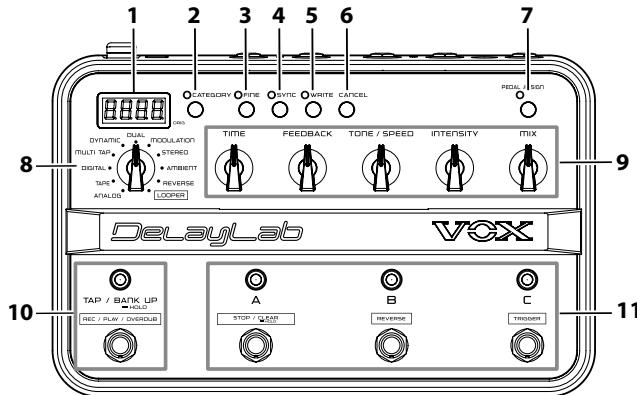
# はじめに

このたびはVOXエフェクト・ペダル**DelayLab**をお買い上げいただきまして、誠にありがとうございます。

本製品を末永くご愛用いただくためにも、取扱説明書をよくお読みになって正しい方法でご使用ください。また、取扱説明書は大切に保存してください。

## 各部の名称と機能

### トップ・パネル



### 1. ディスプレイ

通常はプログラム・ナンバーを表示し、エフェクトのエディット時はパラメーターの値を表示します。

## 2. CATEGORYボタン

エフェクト・タイプのバリエーションを選択します。

緑: スタンダード

橙: ビンテージ

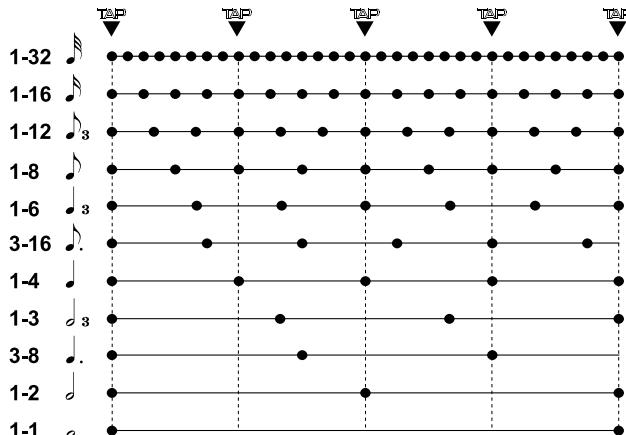
赤: カスタム

## 3. FINEボタン

ディレイ・タイムを微調整する場合に使用します。オンのときは下2桁を1ms単位で調整します。(1~100 msec)

## 4. SYNCボタン

ディレイ・タイムの設定方法を切り替えます。オン(L E Dが点灯)のときは、タップ・テンポにシンクした音符としてディレイ・タイムを設定します。オフ(LEDが消灯)のときは、msec単位の実時間で設定します。



## 5. WRITEボタン

エフェクトの設定をプログラムに保存するときに使用します。

☞ 70 ページの「エディットしたエフェクトを保存する」

## 6. CANCELボタン

プログラムの保存を中止するときに押します。

このボタンを2秒程度押したままにすると、トップ・パネルのボタン、ノブ、セレクターの操作を無効にすることができます(75 ページの「キー・ロック機能」)。

この機能を解除するときは、もう一度ボタンを2秒程押します。

## 7. PEDAL ASSIGNボタン

接続した外付けペダルの設定を行います。

ペダルによるパラメーター操作が設定されている場合は、LEDが赤色に点灯します。また、ペダルの設定を行っているときは緑色に点灯します。

☞ 72 ページの「接続したペダルを使う」

## 8. タイプ・セレクター・ノブ

エフェクト・タイプを選択します。

## 9. エディット・ノブ

### a. TIMEノブ

ディレイ・タイムを設定します。

### b. FEEDBACKノブ

ディレイのフィードバック量を設定します。

### c. TONE/SPEEDノブ

ディレイのタイプによって効果が異なります。82ページの表を参照して値を設定してください。

### d. INTENSITYノブ

ディレイのタイプによって効果が異なります。ルーパーが選択されている場合は、ループ・レベル(ループの音量)を設定します。

### e. MIXノブ

ディレイ音とダイレクト音の音量バランスを設定します。

## 10. TAP/BANK UP(REC/PLAY/OVERDUB) スイッチ

ディレイ・タイムを設定します。TAP/BANK UPスイッチを2回押した間隔がタイムとして設定され、タイムに合わせてLED緑色に点滅します。SYNCがオンのときは、ディスプレイにテンポ(BPM)が表示され、LEDが赤色に点滅します。

このスイッチを2秒程度長押しすると、バンクを切り替える状態になり、ディスプレイに選択されているバンクが点滅表示します。

TAP/BANK UPスイッチを押す毎にバンク(1~10)が切り替わります。

もう一度、2秒程度の長押しをすると、バンク切り替えが解除になります。

タイプ・セレクター・ノブで“LOOPER”を選んだときは、REC/PLAY/OVERDUBスイッチになります。

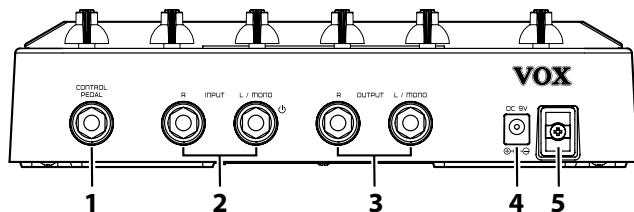
☞ 71 ページの「ルーパー・エフェクトを使う」

## 11. チャンネル・スイッチA(STOP/CLEAR)、B(VERSE)、C(TRIGGER)

プログラムA、B、Cの選択をします。選択されたチャンネルのLEDが点灯し、ディスプレイに表示されます。また、エフェクトのオンまたはオフ(バイパス)するときにも使用します。

タイプ・セレクター・ノブで“LOOPER”が選択されている場合は、ルーパーの操作スイッチになります。

## リア・パネル



### 1. CONTROL PEDAL端子

オプションのKORG XVP-10、EXP-2などのペダルを接続します。

### 2. INPUT端子(L/MONO、R)

ギターなどの楽器を接続します。

モノラルで接続するときは、L/MONO端子に接続します。

- INPUT端子(L/MONO)にケーブルを接続すると、D e l a y Labの電源がオンになります。電池使用時は、電池を長持ちさせるため、使用しないときはINPUT端子に接続しているケーブルを抜いてください。

### 3. OUTPUT端子(L/MONO、R)

ギター・アンプ、ミキサーなどを接続します。

モノラルで接続するときは、L/MONO端子に接続します。

- OUTPUT端子にヘッドホンを接続しないでください。ヘッドホンが破損するおそれがあります。

**TIP:** エフェクト・タイプによっては、ステレオ接続のときに十分な効果を発揮します。

**TIP:** 好みに応じて、ギター・アンプやミキサーのSEND/RETURN端子に接続してください。必要に応じて、KILLDRY機能(74ページ)を有効にしてください。

### 4. DC 9V端子

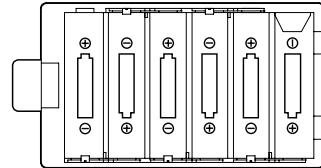
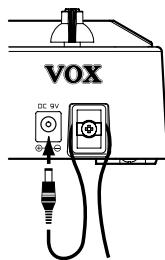
オプションのACアダプターKA181(9V  $\oplus$ - $\ominus$ )を接続します。

- 他のACアダプターを使用すると、故障の原因になる可能性があります。

- ACアダプターは、本機に接続してからプラグをコンセントに差し込んでください。

### 5. コード・フック

ACアダプターが簡単に外れないように、ここにACアダプターのコードをかけます。



## 演奏の準備

### 電池の入れ方(電池の交換)

- ▲ 電池の交換は電源を切った状態で行ってください。
  - ▲ 使えなくなった電池は、すぐに本機から取り出してください。そのままにしておくと、故障の原因(電池の液漏れなど)となります。また、長期間ご使用にならない場合も、電池を外しておいてください。
  - ▲ 新しい電池と1度使用した電池や、違う種類の電池を混ぜて使用しないでください。
1. 本体裏面の電池カバーを取り外します。
  2. 電池の極性(+、-)に注意して、単3形乾電池を6本入れます。電池はアルカリ乾電池、またはニッケル水素電池を使用してください。

### 3. 電池カバーを取り付けます。

- ▲ 付属の電池は動作確認用ですので、寿命が短い場合があります。

### バッテリー・ロー表示

電池容量が少なくなると、ディスプレイに“Lo”と表示されます。

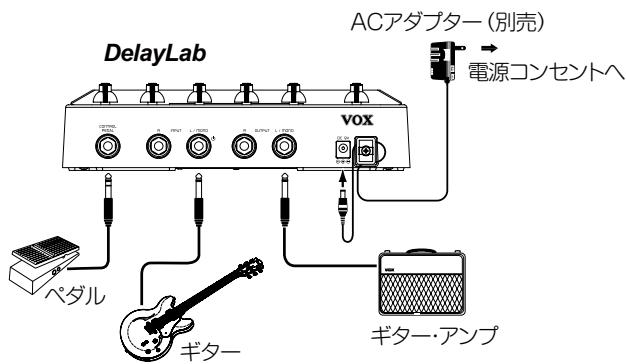
- ▲ 保存していない設定は電池容量が少ないと失われますので、必要であれば保存作業を行ってください(70 ページの「エディットしたエフェクトを保存する」)。
- ▲ バッテリー・ロー表示を正しく動作させるため、電池の種類を設定してください(75 ページの「電池の種類の設定」)。

### 接続

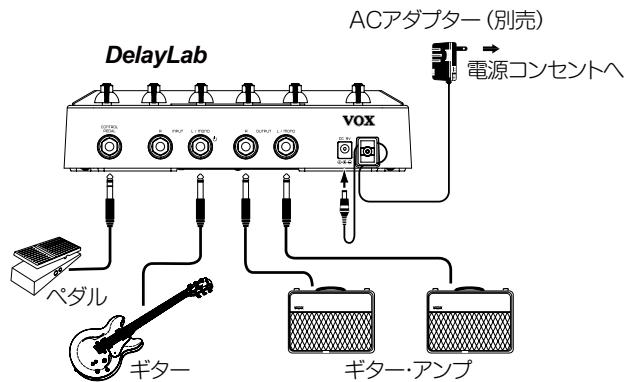
本機にギターやアンプなどを接続して電源をオンにしてみましょう。

- ▲ 接続するときは、各機器の電源をオフにしてください。

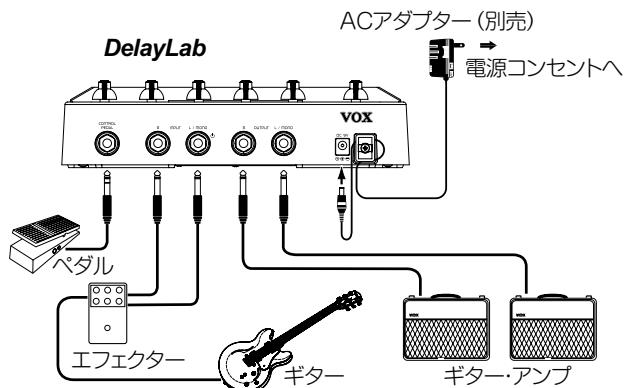
### モノラル接続例



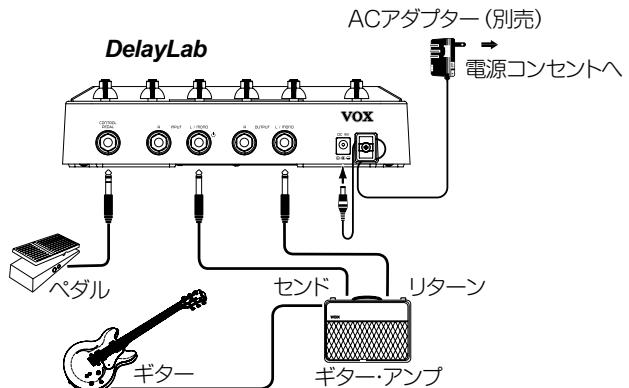
### モノラル入力 / ステレオ出力接続例



### ステレオ入出力接続例



### センド / リターン接続例



## オート・パワー・オフ機能

本機は、オート・パワー・オフ機能が搭載されています。オート・パワー・オフ機能は、操作しない状態と入力がない状態が約4時間続くと、自動的に電源をオフ(低消費電力状態)にします。オート・パワー・オフ状態になると、スイッチ/ペダルの操作を行っても復帰しません。INPUT端子(L/MONO)にプラグを挿し直してください。

- ▲ 操作をしなくても、INPUT端子に信号が入力されている状態では、オート・パワー・オフ機能は動作しません。
- ▲ オート・パワー・オフ状態でも電池を消費します。電池を消費させないためには、INPUT端子(L/MONO)からプラグを抜いて電源を切ってください。
- ▲ 工場出荷時、オート・パワー・オフ機能は有効に設定されています。

**TIP:** オート・パワー・オフ機能の有効/無効の設定は電源をオフにしても保存されます。

## オート・パワー・オフ機能を有効にする

CATEGORYボタンとTAP/BANK UPスイッチを押しながら、INPUT(L/MONO)端子にプラグを接続します。

## オート・パワー・オフ機能を無効にする

FINEボタンとTAP/BANK UPスイッチを押しながら、INPUT(L/MONO)端子にプラグを接続します。

## 操作方法

### ディレイ・エフェクトを使う

1. タイプ・セレクター・ノブでエフェクト・タイプを選択します。
2. CATEGORYボタンでカテゴリーを選択します。
3. 必要に応じてエディット・ノブで好みの音になるように調整します。

### エディットしたエフェクトを保存する

気に入ったサウンドに仕上がったら、保存(ライト)します。

- ▲ プログラムの内容を変更した場合、保存する前に、他のプログラムに切り替えたり電源を切ったりすると、変更した内容は元に戻ります。

  1. WRITEボタンを押します。ディスプレイに保存先が点滅表示します。
  2. TAP/BANK UPスイッチで保存先のバンクを選び、チャネル・スイッチA～Cで保存先を選びます。
  3. WRITEボタンをもう一度押すと保存がはじまります。保存が終わると、ディスプレイに“CP”と表示されたあと、プログラム番号が点灯表示されます。キャンセルする場合は、CANCELボタンを押します。

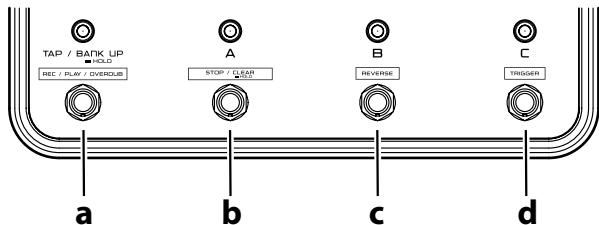
- ▲ 保存中は、絶対にINPUT(L/MONO)端子からプラグを抜かないでください。

## ルーパー・エフェクトを使う

本機は、スタンダード、ビンテージ、カスタムと3タイプのルーパーを搭載しています。それぞれ、入力音にディレイ・エフェクトをかけて録音することができます。

ルーパーを選ぶと、TAP/BANK UPスイッチとチャンネル・スイッチの機能が切り替わり、チャンネル・スイッチによるプログラム呼び出しあはできなくなります。

### チャンネル・スイッチの機能



#### a. REC/PLAY/OVERDUB

ルーパーの録音再生、オーバーダブの開始に使用します。

#### b. LOOP STOP/CLEAR

ループ・フレーズの再生停止、クリアに使用します。

#### c. REVERSE

ループ・フレーズの逆再生に使用します。

#### d. TRIGGER

ループ・フレーズの録音再生をリセットします。

## 設定方法

1. タイプ・セレクター・ノブで“LOOPER”を選択します。
2. CATEGORYボタンを押して、ルーパーのタイプを選択します。  
緑: スタンダード(デジタル・ディレイ)  
橙: ビンテージ(アナログ・ディレイ)  
赤: カスタム(スペース・ディレイ)
3. TIMEノブ、FEEDBACKノブ、TONE/SPEEDノブ、MIXノブでエフェクトの音色と音量を調整します。
4. エディットした音色を保存するには、WRITEボタンを押します。ディスプレイが点滅している状態で、WRITEボタンを再度押すと保存がはじまります。保存が終了すると“CP”と表示されます。キャンセルする場合は、CANCELボタンを押します。
5. INTENSITYノブで再生するループ・フレーズの音量の調整をします。

**TIP:** カスタムを選ぶと、オーバーダビングを重ねる度に、ループ・フレーズの音が劣化し減衰していきます。

**TIP:** ノブの設定をペダルにアサインすることができます。

## 操作方法

1. REC/PLAY/OVERDUBスイッチを押すと、録音を開始しLEDが赤色に点灯します。

2. ループさせたい長さまでフレーズを演奏したら、REC/PLAY/OVERDUBスイッチを押します。録音を終了し、LEDが緑の点灯に変わります。

3. オーバーダビングする場合は、開始したいところでREC/PLAY/OVERDUBスイッチを押して演奏します。このときLEDは、オレンジに点灯します。

**TIP:** 録音、再生、オーバーダビング中にTRIGGERスイッチを押すと、フレーズの先頭ヘリセットします。

4. オーバーダビングを終了したいところでREC/PLAY/OVERDUBスイッチを押します。再生に切り替わり、LEDが緑に点灯します。

5. STOP/CLEARスイッチを押して再生を停止します。  
LEDが緑に点灯し、既にフレーズが録音済みであることを示します。この状態のときにREC/PLAY/OVERDUBスイッチを押すと、再び再生を開始します。

また、フレーズの再生が停止した状態でSTOP/CLEARスイッチを2秒以上押すと、録音したフレーズが消去され、LEDが消灯します。

**TIP:** REVERSEスイッチを押すとフレーズが逆再生し、LEDが点灯します。録音、オーバーダビング中はREVERSEの切り替えをすることができません。

## 接続したペダルを使う

外付けのペダルで、エフェクトのパラメーターやボリュームをコントロールすることができます。

ペダルの設定はプログラム毎に保存されます。

☞70ページの「エディットしたエフェクトを保存する」

### ペダルへの機能の割り当て

1. 本機の電源をオフにして、ペダルを接続します。
2. INPUT(L/MONO)端子にプラグを接続し、電源をオンにします。
3. PEDAL ASSIGNボタンを押します。  
LEDは緑に点灯し、ディスプレイに“PdL\_”と表示されます。
4. ペダルを手前に戻した状態で再現される音をエディット・ノブで設定します。
5. PEDAL ASSIGNボタンを押します。  
ディスプレイに“PdL\_”と表示されます。
6. ペダルを踏み込んだ状態で再現される音をエディット・ノブで設定します。
7. PEDAL ASSIGNノブを押します。  
LEDは赤に点灯します。
  - ▲ タイプ・セレクター・ノブを操作すると、ペダルの設定は解除されPEDAL ASSGINのLEDは消灯します。
  - ▲ LEDが緑に点灯した状態で、CANCELボタンを押しながらエディット・ノブを操作すると、パラメーターのコントロールが解除されます。
  - ▲ デイレイ・タイムをペダルでコントロールする設定を行った場合、SYNCボタンを押すと設定が解除されます。

## コントロール・ペダルの感度の調整

接続したペダルを踏み込んだときに、エフェクト効果や音量が最大にならなかったり、戻したときにエフェクト効果や音量が最小にならない場合は、次のように本機を操作して、ペダルが最適に動作するように感度を調整します。

感度を調整するときは、ペダルを必ず足で操作してください。手で操作するとペダルの感度が調整できないことがあります。

1. CANCELボタンとPEDAL ASSIGNボタンを押しながら、INPUT(L/MONO)端子にプラグを接続します。
2. ディスプレイに“PdL”と表示されたら、ボタンから手を離します。
3. ディスプレイに“PdL\_”と表示されたら、コントロール・ペダルを足で手前にゆっくりと戻し、止まつたら足を離してWRITEボタンを押します。
4. ディスプレイに“PdL\_”と表示されたら、コントロール・ペダルを軽く踏み込んで、止まった位置で足を離します。  
感度の調整を中止するときは、CANCELボタンを押します。
5. WRITEボタンを押します。  
ディスプレイには、“127”と表示されます。ペダルを前後に動かすと、“0”～“127”が滑らかに変化します。動作が確認できたらWRITEボタンを押します。  
感度が調整できなかったときは、ディスプレイに“Err”と表示されます。このときは、手順4から操作を行ってください。  
繰り返し操作しても感度が調整できないときは、本機が故障している場合があります。そのときは、コルグお客様相談窓口へお問い合わせください。

## バイパス音の設定

エフェクトをオフ(バイパス)にした場合のバイパス音を下記の2つから選択できます。

### DSPバイパス

A/D,D/Aを経由してDSPに入力された信号がそのまま出力されます。

1. CANCELボタンとチャンネル・スイッチCを押しながら、INPUT(L/MONO)端子にプラグを接続します。

### アナログ・バイパス

DSPおよびA/D,D/Aを通らないアナログ回路のみを通過したバイパス音がでます。

1. WRITEボタンとチャンネル・スイッチCを押しながら、INPUT(L/MONO)端子にプラグを接続します。

**TIP:** 工場出荷時はDSPバイパスに設定されています。

## シームレス・バイパス

バイパスにしたときに、ディレイの残響音を残しながらバイパス音に切り替えることができます。

下記の方法で設定を切り替えます。

▲ 工場出荷時、シームレス・バイパスは有効に設定されています。

### シームレス・バイパスを有効にする

WRITEボタンとチャンネルBスイッチを押しながら、INPUT(L/MONO)端子にプラグを接続します。

## シームレス・バイパスを無効にする

CANCELボタンとチャンネルBスイッチを押しながら、INPUT( L/MONO)端子にプラグを接続します。

## シームレス・プログラム・チェンジ

プログラムを切り替えたときに、もとのディレイの残響音を残しながら次のプログラムに切り替わります。

- ▲ 工場出荷時、シームレス・プログラム・チェンジは有効に設定されています。

次の方法で設定を切り替えます。

## シームレス・プログラム・チェンジを有効にする

WRITEボタンとチャンネルAスイッチを押しながら、INPUT( L/MONO)端子にプラグを接続します。

## シームレス・プログラム・チェンジを無効にする

CANCELボタンとチャンネルAスイッチを押しながら、INPUT( L/MONO)端子にプラグを接続します。

## コンスタント・パラメーターズ

タイプ・セレクターでエフェクト・タイプを変更したときに、変更前のエフェクト・タイプのTIME、FEEDBACK、MIXの値を残す機能です。

- ▲ 工場出荷時、コンスタント・パラメーターズは無効に設定されています。

次の方法で設定を切り替えます。

## コンスタント・パラメーターズを有効にする

CATEGORYボタンとチャンネルAスイッチを押しながら、INPUT( L/MONO)端子にプラグを接続します。

## コンスタント・パラメーターズを無効にする

FINEボタンとチャンネルAスイッチを押しながら、INPUT( L/MONO)端子にプラグを接続します。

## キル・ドライ(KILL DRY)機能

キル・ドライを有効にすると、OUTPUTからドライ音(原音)が出力されません。ギター・アンプのパラレル・エフェクト・ループや、ミキサーのSEND/RETURNに接続して使用する場合に効果的です。キル・ドライが有効の場合は、MIXノブでエフェクト音の音量を設定します。

- ▲ LOOPER使用時は、キル・ドライの設定は無効になります。MIXノブでディレイ音とダイレクト音の音量バランスを設定します。
- ▲ キル・ドライを有効にした場合は、エフェクトをオフにしてもOUTPUTからドライ音が出ません。
- ▲ 工場出荷時、キル・ドライは無効に設定されています。

## キル・ドライを有効にする

WRITEボタンとTAP/BANK UPスイッチを押しながら、INPUT( L/MONO)端子にプラグを接続します。

## **キル・ドライを無効にする**

CANCELボタンとTAP/BANK UPスイッチを押しながら、INPUT(L/MONO)端子にプラグを接続します。

## **キー・ロック機能**

演奏中の誤操作を防ぐことができます。

CANCELボタンを約2秒間押したままにすると、トップ・パネルのボタン、ノブ、セレクターの操作が無効になり、TAP/BANK UPスイッチとチャンネル・スイッチA～Cとペダルだけが有効になります。

キー・ロック機能を解除するには、CANCELボタンを約2秒間押したままにします。

## **電池の種類の設定**

バッテリー・ロー表示(68ページ)を正しく動作させるため、電池の種類を設定します。

### **アルカリ乾電池の場合**

1. FINEボタンとチャンネル・スイッチBを押しながら、INPUT(L/MONO)端子にプラグを接続します。

### **ニッケル水素電池の場合**

1. CATEGORYボタンとチャンネル・スイッチBを押しながら、INPUT(L/MONO)端子にプラグを接続します。

**TIP:** 工場出荷時はアルカリ乾電池に設定されてます

## **エフェクト・リスト**

### **エフェクト・タイプ: ANALOG**

バケット・ブリッジ・デバイス(BBD)を使用したANALOG DELAYのモデリングです。暖かく歪んだ音が特徴です。

#### **1. Standard: Analog Delay**

アナログ回路の内部で起こる歪みや、不規則な音程の揺れを再現しています。

#### **2. Vintage: Saturated Delay**

アナログ・ディレイの回路の中で起こる歪をコントロールすることができます。

#### **3. Custom: Stereo Analog Delay**

L/R個別にディレイ・タイムを設定することができます。どのような設定にしても、R側のフィードバック量が自動的に調整され、バランスの取れたステレオ効果が簡単に得られます。

### **エフェクト・タイプ: TAPE**

アナログ・テープ・エコーのモデリングです。もともとエコーは再生ヘッドで作られ、ディレイ・タイムはモーターのスピードを変化させて設定します。温かく暗い音が特徴です。

#### **1. Standard: Echo Plus**

最も評判の高いアナログ・テープ・エコーのモデリングです。

#### **2. Vintage: Tube Echo**

真空管プリアンプ付きテープ・エコーのモデリングです。プリアンプの効果はドライ音にも掛かります。

### 3. Custom: Multi Head

3ヘッドのテープ・エコーのモデリングです。各ヘッドから生じるそれぞれのエコーにはフィードバック・ループがあり、複雑で温かいマルチ・タップ・エコー効果が得られます。

## エフェクト・タイプ: DIGITAL

DelayLabオリジナルの機能をもったディレイです。

### 1. Standard: Stereo Digital Delay

L/R個別にディレイ・タイムを設定できるディレイです。  
フィードバック量とトーンの効き具合は、L側とR側のタイムが異なっても音色と減衰時間が揃うように自動的に調節されます。この機能により5つのパラメーターだけで素早く適切な設定が行なえます。

### 2. Vintage: Lo-Fi Delay

80年代のデジタル・ディレイのモデリングです。  
デジタル・ディレイの創世記時代に、現在のように大容量のメモリが入手できないため、入力レベルによってビットの解像度を擬似的に変化させることにより、音質の向上を図っていました。そのため、音の減衰の仕方や、アタックの音などに特徴を持っています。サンプリング周波数を下げるとき折り返しノイズが、Bitを下げるとき量子化ノイズが発生します。

### 3. Custom: Pitch Shifting Delay

フィードバック・ループの中にピッチ・シフターを配置したディレイです。フィードバックを上げると、無限に音が上昇または下降します。

また、フィードバックを0に、ディレイ・タイムを1msec、ピッチを-0.2~+0.2程度に設定するとデチューン効果が得られます。

## エフェクト・タイプ: MULTI TAP

複数の出力タップをもち、多彩な効果が得られるディレイです。

### 1. Standard: Multitap Delay

3つのタップそれぞれにモジュレーションが掛かります。ディレイ・タイムを150msec以下、フィードバックを0にし、デブスを上げると3相コーラスとしても使用できます。

### 2. Vintage: Rhythmic Delay

様々なリズム・パターンを持ったディレイです。

☞ 83 ページの「Rhythm pattern」

### 3. Custom: Multitap Filter Delay

3つのタップのそれぞれのディレイ出力にフィルターを掛けることにより、複雑な効果を生み出します。

## エフェクト・タイプ: DYNAMIC

ギターの入力レベルによって、効果の量が変わるディレイです。

### 1. Standard: Ducking Delay

ギターを強く弾いたときに、ディレイ音の音量を自動的に下げてフレーズを際だたせます。

### 2. Vintage: Sweep Delay

エンペロープでディレイ・タイムをコントロールすることができ、タイムを最小にしてフィードバックを上げると、独特のフランジャー効果が作り出せます。通常のタイム設定でも、LFOでは得られない独特的モジュレーション効果が得られます。

### 3. Custom: Distorted Delay

フィードバック・ループの中に歪み回路を配置したディレイです。フィードバックを低めに設定してユニゾン奏法、あえて

---

フィードバックを上げてノイズ発生器のように使用するなど、ユニークな使い方ができます。

## エフェクト・タイプ: DUAL

L/Rそれぞれに2つずつのディレイを同時に使用することができます。

### 1. Standard: Parallel Delay

2つのディレイを並列に配置しています。

### 2. Vintage: Series Delay

前段にショートディレイ、後段に通常のディレイを直列に配置しています。前段のディレイでダブリング効果を生み出します。

### 3. Custom: Dual Band Delay

低域に掛かるLo Band Delayと、高域にかかるHi Band Delayを並列に配置しています。

**TIP:** Parallel DelayとDual Band Delayでは、DELAY2(Hi Band) TIME RATIOを操作すると、自動的にDELAY1(Lo Band)とDELAY2の減衰時間が一致するように、DELAY2のフィードバック量がコントロールされます。2つのディレイ・タイムを個別に設定することにより、リズミックな効果を得ることができます。BPMモードで、片方のSync Noteを1/8に、他方のSync Noteを3/16などに設定してみてください。

## エフェクト・タイプ: MODULATION

ディレイ音にモジュレーション効果を加えます。

### 1. Standard: Modulated Delay

ディレイ・タイムにモジュレーションが掛かります。ディレイ・タイムを短く設定することにより、コーラスやフランジャーとして使用できます。

### 2. Vintage: Filter Delay

フィルター付きのディレイです。

### 3. Custom: Phaser Delay

フィードバック・ループの中にフェイザーを配置したディレイです。フィードバックを上げることにより、複雑な音像を生み出します。

## エフェクト・タイプ: STEREO

モノラル入力のギターを左右に広げるエフェクトです。ステレオ出力でご使用ください。

### 1. Standard: Cross Delay

L→R, R→Lにクロス・フィードバックするディレイです。

### 2. Vintage: Panning Delay

ディレイ音の定位を左右にパンニングさせるディレイです。

### 3. Custom: Left Center Right Delay

3つのタップが左、中央、右に出力されるマルチ・タップ・ディレイです。

## エフェクト・タイプ: AMBIENT

ディレイに、更に残響エフェクトを重ね、深い残響音を生み出します。

### 1. Standard: Space Delay

まさに宇宙空間に音が広がっていくような、未知の音が得られます。

### 2. Vintage: Reverb Delay

広い空間で音が複雑に反射しながら変化していく様子をお聴きください。

### 3. Custom: Early Reflections Delay

初期反射の効果を加えたディレイです。音色を大きく変化させずに、残響音を加えることができます。

**TIP:** Space DelayとReverb Delayは、リバーブ、ディレイ、ピッチ・シフターの3つを要素が組み合わさったエフェクトです。TIMEを短く、PITCHを+12などに設定し、FEEDBACKを上げるとストリングスの音のような残響音が得られます。TIMEを10msec以下、PITCHを0に設定し、FEEDBACKを上げていくと、様々な音楽に適した自然なリバーブになります。

### エフェクト・タイプ: REVERSE

ディレイ音を逆方向に再生するリバース・ディレイです。リバース・ディレイ再生の先頭位置を変えたい場合は、FWD/RVSをFWD100%にし、好みのタイミングでFWD/RVSのパラメーターを上げてください。

#### 1. Standard: Reverse Stereo Delay

L/R個別にディレイ・タイムを設定することにより、いっそう混沌とした効果になります。

#### 2. Vintage: Reverse Analog Delay

フォワード側のディレイにモジュレーションを掛けることにより、浮遊感を生み出しています。モジュレーション効果を得るために、FWD/RVSのバランスと、フィードバックを調整してください。

#### 3. Custom: Reverse Filter Delay

フィルター付きのリバース・ディレイです。Fcがディレイ・タイムとシンクして動くことにより、独特の効果が得られます。

### エフェクト・タイプ: LOOPER

ルーパーへの入力にディレイをかけることができます。

#### 1. Standard: Digital Delay

L/R個別にディレイ・タイムの設定が可能なディレイです。手軽にステレオ感のあるループを作成することができます。

#### 2. Vintage: Analog Delay

アナログ・ディレイとルーパーの組み合わせです。

#### 3. Custom: Space Delay

パラメーターの設定により、ストリングスの様な音や残響音のみをループに録音し、幻想的なトラックを作り出すことができます。このルーパーは、オーバーダブを重ねるたびに、既に録音したトラックの音量が減衰していき、常に新しく重ねた音を引き立てます。

## 工場出荷時の状態に戻す

本機の設定を工場出荷時の状態に戻します。

- ▲ この操作を行うと、保存したプログラムは初期化され、すべて工場出荷時のプログラムの設定に戻ります。
  - ▲ 初期化中は、絶対にINPUT(L/MONO)端子からプラグを抜かないでください。
1. CANCELボタンとSYNCボタンを押しながら、INPUT(L/MONO)端子にプラグを接続します。
  2. ディスプレイに“Init”と点滅表示されたら、WRITEボタンを押してください。プログラムの初期化が始まります。  
初期化が終了すると、ディスプレイに“CPLt”と表示されます。

## 故障とお思いになる前に

### 電源がオンにならない

- ・リア・パネルのDC9V端子に、ACアダプターが接続されていますか？
- ・コンセントにACアダプターが接続されていますか？
- ・コンセントが故障していませんか？
- ・ACアダプターが損傷していませんか？
- ・電池の極性は合っていますか？
- ・電池の残量はありますか？
- ・INPUT端子にケーブル・プラグが正しく接続されていますか？

### 音がでない

- ・本機のINPUT端子と楽器がケーブルで正しく接続されていますか？
- ・ケーブルは断線していませんか？
- ・INPUT端子(L/MONO)に接続している楽器のボリュームを絞っていませんか？
- ・KILL DRY機能が有効の状態で、エフェクトがオフ(バイパス)になつていませんか？

### ループが再生されない

- ・INTENSITY(ループ・レベル)の値が小さくなつていませんか？

### 電池寿命が短く感じる

- ・電池の種類の設定を正しく合わせていますか？本機では、アルカリ乾電池またはニッケル水素電池のいずれかに設定します(75ページの「電池の種類の設定」)。

### エフェクトがかからない

- ・エフェクトがオフになつていませんか？
- ・CONTOL PEDAL端子に接続したペダルにMIXが割り当てられていて、エフェクト音を絞つていませんか？

### 音がおかしい

- ・エフェクトの設定を確認してください。

### ペダル、ボタン、セレクター、ノブを操作しても音がかわらない

- ・エフェクト設定がオフになつていませんか？
- ・キー・ロックの設定になつていませんか？

## 電源が途中で切れる

- 本機には、オート・パワー・オフ機能が搭載されています。オート・パワー・オフ機能は、操作しない状態と入力がない状態が約4時間続くと、自動的に電源がオフ(低消費電力状態)になる機能です。オート・パワー・オフ機能を無効にしたい場合は、70 ページの「オート・パワー・オフ機能を無効にする」をご覧ください。

## おもな仕様

### エフェクト:

エフェクト・タイプ: 30  
ルーパー・タイプ: 3  
プログラム数: 30 (10バンクx3チャンネル)

### ルーパー

最大録音時間: 28秒 (ステレオ)

### オーディオ入力

INPUT端子(L/MONO,R)  
コネクター:  $\phi$ 6.3mmフォーン・ジャック(不平衡)  
入力インピーダンス: 1.3MΩ

### オーディオ出力

OUTPUT端子(L/MONO,R)  
コネクター:  $\phi$ 6.3mmフォーン・ジャック(不平衡)

### 信号処理

A/D変換: 24 bit  
D/A変換: 24 bit

### サンプリング周波数

48 kHz

### 電源

単3形乾電池×6本(アルカリ乾電池またはニッケル水素電池)  
ACアダプター(DC 9V  $\oplus$ - $\ominus$ )

### 電池寿命

約6時間(アルカリ乾電池使用時)

### 消費電流

200mA (Typ.)

### 外形寸法(幅×奥行×高さ)

260 × 164 × 66mm

### 質量

1.5kg

### 付属品

動作確認用単3形アルカリ乾電池×6、取扱説明書

### オプション(別売)

DC9V ACアダプター(KA181)、エクスプレッション/ボリューム・ペダル(XVP-10)、フット・コントローラー(EXP-2)

\* 仕様および外観は、改良のため予告無く変更される場合があります。



## TONE/SPEED, INTENSITY parameter chart

<b>Fx Type</b>	<b>Category</b>	<b>Fx Name</b>	<b>Display</b>	<b>TONE/SPEED</b>		<b>INTENSITY</b>	
ANALOG	Standard	Analog Delay	Stnd	Tone	0.0...10.0	Modulation Depth	0.0...10.00
	Vintage	Saturated Delay	SAtu	Tone	0.0...10.0	Gain	1.0...10.0
	Custom	Stereo Analog Delay	Stro	Tone	0.0...10.0	R Time Ratio (*1)	r6.3...r100
TAPE	Standard	Echo Plus	Echo	Tone	0.0...10.0	Lo Damp	0.0...10.0
	Vintage	Tube Echo	tubE	Drive	1.0...10.0	Modulation Depth	0.0...10.0
	Custom	Multi Head	HEAd	Tone	0.0...10.0	Pattern (*2)	Pt-1, Pt-2...Pt-5
DIGITAL	Standard	Stereo Digital Delay	Stro	Tone	0.0...10.0	R Time Ratio (*1)	r6.3...r100
	Vintage	Lo-Fi Delay	LoFi	Sampling Frequency	48-F..1-F (kHz)	Bit Resolution	32-b..4-b
	Custom	Pitch Shifting Delay	Ptch	Tone (*3)	0.0...10.0	Pitch	-12...0..12
MULTI TAP	Standard	Multitap Delay	Stnd	Tone	0.0...10.0	Modulation Depth	0.0...10.0
	Vintage	Rhythmic Delay	rhyt	Tone	0.0...10.0	Rhythm Pattern (*4)	Pt-1, Pt-2...Pt11
	Custom	Multitap Filter Delay	FILt	Modulation Speed	0.10...10.00	Filter Depth	0.0...10.0
DYNAMIC	Standard	Ducking Delay	duc	Tone (*5)	0.0...10.0	Ducking Sens	0.0...10.0
	Vintage	Sweep Delay	SWEP	Tone	0.0...10.0	Envelope Sens	-10.0...0.0..10.0
	Custom	Distorted Delay	dISt	Tone	0.0...10.0	Gain	1.0...10.0
DUAL	Standard	Parallel Delay	PArA	Mix (Dly1 - Dly2)	Dly1, 0.1...9.9, Dly2	Dly2 Time Ratio (1*)	0.063...4.000
	Vintage	Series Delay	Seri	Tone (*5)	0.0...10.0	Pre Delay Time	1...200 (msec)
	Custom	Dual Band Delay	bAnd	Mix (Lo Band - Hi Band)	Lo, 0.1...9.9, HI	Hi Band Time Ratio (*1)	0.063...4.000
MODULATION	Standard	Modulated Delay	Stnd	Modulation Speed	0.10...10.00	Modulation Depth	0.0...10.0
	Vintage	Filter Delay	FILt	Modulation Speed	0.10...10.00	Modulation Depth	0.0...10.0
	Custom	Phaser Delay	PHAS	Modulation Speed	0.10...10.00	Modulation Depth	0.0...10.0
STEREO	Standard	Cross Delay	CroS	Tone (*5)	0.0...10.0	Spread	0.0...10.0
	Vintage	Panning Delay	PAAn	Modulation Speed	0.10...10.00	Modulation Depth	0.0...10.0
	Custom	Left Center Right Delay	Lcr	Tone	0.0...10.0	Spread	0.0...10.0
AMBIENT	Standard	Space Delay	SPAC	Tone	0.0...10.0	Pitch	-12 ... 0..12
	Vintage	Reverb Delay	rEvB	Tone	0.0...10.0	Pitch	-12 ... 0..12
	Custom	Early Reflections Delay	ErEF	Tone	0.0...10.0	Early Reflections Time	0.0...10.0
REVERSE	Standard	Reverse Stereo Delay	Stro	Mix (Forward - Reverse)	Frd, 0.1...9.9, rEV	R Time Ratio (*1)	r6.3...r100
	Vintage	Reverse Analog Delay	AnLg	Mix (Forward - Reverse)	Frd, 0.1...9.9, rEV	Modulation Depth	0.0...10.00
	Custom	Reverse Filter Delay	FILt	Mix (Forward - Reverse)	Frd, 0.1...9.9, rEV	Filter Depth	0.0...10.0
LOOPER	Standard	Stereo Digital Delay	LP-1	R Time Ratio (*1)	r6.3...r100	Loop Level	0.0...10.0
	Vintage	Analog Delay	LP-2	Tone	0.0...10.0	Loop Level	0.0...10.0
	Custom	Space Delay	LP-3	Pitch	-12...0...12	Loop Level	0.0...10.0

**Category: LED color**

Standard: Green, Vintage: Amber, Custom: Red

**Catégorie: Couleur du témoin**

Standard: Vert, Vintage: Orange, Custom: Rouge

**Kategorie: LED-Farbe**

Standard: Grün, Vintage: Orange, Custom: Rot

**CategoryとLEDの色の対応**

スタンダード：緑、ビンテージ：オレンジ、カスタム：赤

- \*1 When SYNC is on, the TIME parameter operates as notes to the tap tempo.

Quand "SYNC" est activé, le paramètre TIME détermine les notes pour la fonction "Tap Tempo".

Wenn SYNC leuchtet, verwendet der „TIME“-Parameter Notenunterteilungen des „Tap Tempo“-Werts.

SYNCがオンのとき、TIMEパラメーターはタップ・テンポに対する音符として働きます。

<b>1-32</b> ♩	<b>1-16</b> ♪	<b>1-12</b> ♫ <sub>3</sub>	<b>1-8</b> ♫	<b>1-6</b> ♫ <sub>3</sub>	<b>3-16</b> ♫
<b>1-4</b> ♦	<b>1-3</b> ♦ <sub>3</sub>	<b>3-8</b> ♦.	<b>1-2</b> ♦	<b>1-1</b> ◊	

- \*2 Specifies the combination of heads that will be used.

Définit la combinaison de têtes utilisée.

Hiermit bestimmt sie, welche „Köpfe“ verwendet werden.

使用するヘッドの組み合わせを設定します。

Pt-1	Pt-2	Pt-3	Pt-4	Pt-5
♪ ♪ ♪ ♪	♩ ♩ ♩ ♩	♫ ♫ ♫ ♫	♩ ♩ ♩ ♩	♩ ♩ ♩ ♩

- \*3 When PITCH is 0 to 12, this adjusts the high attenuation. When PITCH is -12 to -0.1, this adjusts the low attenuation.

Quand PITCH est compris entre "0" et "12", ce réglage détermine l'atténuation de l'aigu. Quand PITCH est compris entre "-12" et "-0", ce réglage détermine l'atténuation du grave.

Wenn Sie „PITCH“ auf „0“~„12“ stellen, werden die Höhen gedämpft.

Wenn Sie „PITCH“ auf „-12“~„-0“ stellen, wird der Bassbereich gedämpft.

PITCHが0～12のとき、高域の減衰量を調整します。PITCHが-12～-0.1のとき、低域の減衰量を調整します。

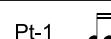
- \*4 Selects the rhythm pattern.

Selection du motif rythmique.

Wählen Sie hier ein Rhythmus-Pattern.

リズム・パターンを選択します。

**Rhythm pattern**

Pt-1		Pt-2		Pt-3	
Pt-4		Pt-5		Pt-6	
Pt-7		Pt-8		Pt-9	
Pt10		Pt11			

- \*5 This sets the tone quality of the delay and models a clean digital when TONE is 10.0, high attenuation when TONE is 5.0 and an analog delay when TONE is 0.0.

Détermine la tonalité du delay et simule un son numérique clair quand TONE est réglé sur "10.0", une atténuation de l'aigu quand TONE est sur "5.0" et un delay analogique quand TONE est sur "0.0".

Hiermit regeln Sie die Klangfarbe des Delays: Mit TONE= „10.0“ erzielen Sie einen „cleanen“ Digital-Sound. Bei TONE= „5.0“ werden die Höhen gedämpft und bei TONE= „0.0“ wird ein analoger Delay-Effekt emuliert.

ディレイの音色を設定します。TONE=10.0でクリーンなデジタル、5.0で高域が減衰、0.0でアナログ・ディレイのモーデリングになります。

## Preset program chart

	<b>Fx Type</b>	<b>Category</b>	<b>LED Color</b>	<b>Fx Name</b>	<b>SYNC</b>	<b>TIME</b>	<b>FEEDBACK</b>	<b>TONE / SPEED</b>	<b>INTENSITY</b>	<b>MIX</b>
1-A	ANALOG	Standard	Green	Analog Delay		362	8.0	7.2	0.24	* 7.3
1-B		Vintage	Amber	Saturated Delay	ON	1-8	7.3	5.0	8.1	* 3.7
• 1-C		Custom	Red	Stereo Analog Delay		245	* 4.3	* 4.0	r98.5	* 3.0
2-A	TAPE	Standard	Green	Echo Plus	ON	1-8	3.6	5.0	0.9	* 3.7
2-B		Vintage	Amber	Tube Echo	ON	1-6	4.6	7.0	2.2	* 4.0
• 2-C		Custom	Red	Multi Head		* 500	* 4.5	5.5	* Pt-3	2.8
3-A	DIGITAL	Standard	Green	Stereo Digital Delay	ON	1-4	7.9	6.5	r3-16	* 5.0
3-B		Vintage	Amber	Lo-Fi Delay		400	2.4	8-F	12-b	* 4.3
• 3-C		Custom	Red	Pitch Shifting Delay		* 400	7.9	2.9	* 5	6.1
• 4-A	MULTI TAP	Standard	Green	Multitap Delay		* 112	* 0.0	* 4.8	* 6.4	5.0
4-B		Vintage	Amber	Rhythmic Delay		590	6.9	9.6	Pt-4	* 5.0
4-C		Custom	Red	Multitap Filter Delay		425	7.7	4.80	8.5	* 4.2
5-A	DYNAMIC	Standard	Green	Ducking Delay		400	7.4	4.7	8.1	* 5.0
5-B		Vintage	Amber	Sweep Delay	ON	3-16	3.3	7.8	-0.2	* 5.8
5-C		Custom	Red	Distorted Delay		858	3.7	2.8	7.0	* 4.3
6-A	DUAL	Standard	Green	Parallel Delay	ON	1-4	3.3	5.7	r3-16	* 5.5
6-B		Vintage	Amber	Series Delay		670	5.8	7.1	63	* 5.0
• 6-C		Custom	Red	Dual Band Delay		1200	3.6	4.5	* 0.500	6.0
7-A	MODULATION	Standard	Green	Modulated Delay	ON	3-16	4.5	0.54	3.9	* 5.6
• 7-B		Vintage	Amber	Filter Delay		245	6.5	* 1.30	* 4.3	* 3.9
7-C		Custom	Red	Phaser Delay		510	8.2	0.72	7.6	* 4.0
• 8-A	STEREO	Standard	Green	Cross Delay	ON	* 1-3	3.8	6.8	* 10.0	5.0
• 8-B		Vintage	Amber	Panning Delay		330	5.0	* 0.21	9.0	3.5
8-C		Custom	Red	Left Center Right Delay		614	1.4	2.9	10.0	* 5.1
9-A	AMBIENT	Standard	Green	Space Delay		70	* 10.0	10.0	-0.1	9.5
• 9-B		Vintage	Amber	Reverb Delay		300	* 1.2	* 6.3	* 7	7.5
9-C		Custom	Red	Early Reflections Delay		580	1.8	6.3	6.4	* 6.8
10-A	REVERSE	Standard	Green	Reverse Stereo Delay		3000	0.0	rEV	r25.0	* 6.5
• 10-B		Vintage	Amber	Reverse Analog Delay	ON	1-4	0.0	* rEV	0.35	10.0
10-C		Custom	Red	Reverse Filter Delay	ON	1-2	6.1	4.5	4.8	* 6.8
—	LOOPER	Standard	Green	Stereo Digital Delay		523	5.8	r66.7	-	* 5.0
—		Vintage	Amber	Analog Delay		362	6.2	7.2	-	* 6.5
—		Custom	Red	Space Delay		1	6.9	12	-	* 5.4

**Category: LED color**

Standard: Green, Vintage: Amber, Custom: Red

**Catégorie: Couleur du témoin**

Standard: Vert, Vintage: Orange, Custom: Rouge

**Kategorie: LED-Farbe**

Standard: Grün, Vintage: Orange, Custom: Rot

**CategoryとLEDの色の対応**

スタンダード：緑、ビンテージ：オレンジ、カスタム：赤

\* Parameter assigned by pedal.

Paramètre assigné à la pédale.

Parameter, der dem Pedal zugeordnet ist.

ペダルにアサインされたパラメーターです。

- Preset that is changed drastically by the effect when controlled by a pedal.  
Preset modifié considérablement par l'effet quand il est piloté par une pédale.  
Preset, das relativ drastisch mit einem Pedal beeinflusst werden kann.  
ペダルでコントロールすることにより、効果が大きく変化するプリセットです。

**Song preset program**

[1-B] Welcome to the Jungle / [1-C] Lateralus / [2-A] Cliffs of Dover  
/ [2-B] Rope / [5-B] Walking On The Moon / [6-A] Where The  
Streets Have No Name / [7-A] Run Like Hell / [8-B] 2112 / [9A]  
Lovers in Japan / [10-B] Give It Away

## アフターサービス

### ■ 保証書

本製品には、保証書が添付されています。

お買い求めの際に、販売店が所定事項を記入いたしますので、「お買い上げ日」、「販売店」等の記入をご確認ください。記入がないものは無効となります。  
なお、保証書は再発行致しませんので、紛失しないように大切に保管してください。

### ■ 保証期間

お買い上げいただいた日より一年間です。

### ■ 保証期間中の修理

保証規定に基づいて修理いたします。詳しくは保証書をご覧ください。  
本製品と共に保証書を必ずご持参の上、修理を依頼してください。

### ■ 保証期間経過後の修理

修理することによって性能が維持できる場合は、お客様のご要望により、有料で修理させていただきます。ただし、補修用性能部品（電子回路などのように機能維持のために必要な部品）の入手が困難な場合は、修理をお受けすることができませんのでご了承ください。また、外装部品（パネルなど）の修理、交換は、類似の代替品を使用することもありますので、あらかじめサービス・センターへお問い合わせください。

### ■ 修理を依頼される前に

故障かな?とお思いになつたら、まず取扱説明書をよくお読みのうえ、もう一度ご確認ください。

それでも異常があるときは、サービス・センターへお問い合わせください。

### ■ 修理時のお願い

修理に出す際は、輸送時の損傷等を防ぐため、ご購入されたときの箱と梱包材をご使用ください。

### ■ ご質問、ご相談について

修理についてのご質問、ご相談は、サービス・センターへお問い合わせください。  
商品のお取り扱いについてのご質問、ご相談は、お客様相談窓口へお問い合わせください。

### WARNING!

この英文は日本国内で購入された外国人のお客様のための注意事項です

This Product is only suitable for sale in Japan. Properly qualified service is not available for this product if purchased elsewhere.  
Any unauthorised modification or removal of original serial number will disqualify this product from warranty protection.

## 株式会社コルグ

お客様相談窓口 TEL 03(5355) 5056

### ● サービス・センター:

〒168-0073 東京都杉並区下高井戸1-15-12  
TEL 03(5355)3537 FAX 03(5355)4470

輸入販売元: KORG Import Division  
〒206-0812 東京都稻城市矢野口4015-2  
//www.korg.co.jp/KID/

## 保証規定(必ずお読みください)

本保証書は、保証期間中に本製品を保証するもので、付属品類(ヘッドホンなど)は保証の対象になりません。保証期間内に本製品が故障した場合は、保証規定によって無償修理いたします。

1. 本保証書の有効期間はお買い上げ日より1ヶ年です。
2. 次の修理等は保証期間内であっても有償となります。
  - ・消耗部品(電池、スピーカー、真空管、フェーダーなど)の交換。
  - ・お取扱い方法が不適当のために生じた故障。
  - ・天災(火災、浸水等)によって生じた故障。
  - ・故障の原因が本製品以外の他の機器にある場合。
  - ・不当な改造、調整、部品交換などにより生じた故障または損傷。
  - ・保証書にお買い上げ日、販売店名が未記入の場合、または字句が書き替えられている場合。
  - ・本保証書の提示がない場合。
- 尚、当社が修理した部分が再度故障した場合は、保証期間外であっても、修理した日より3ヶ月以内に限り無償修理いたします。
3. 本保証書は日本国内においてのみ有効です。  
This warranty is valid only in Japan.
4. お客様が保証期間中に移転された場合でも、保証は引き続きお使いいただけます。詳しくは、サービス・センターまでお問い合わせください。
5. 修理、運送費用が製品の価格より高くなることがありますので、あらかじめサービス・センターへご相談ください。発送にかかる費用は、お客様の負担とさせていただきます。
6. 修理中の代替品、商品の貸し出し等は、いかなる場合においても一切行っておりません。

本製品の故障、または使用上生じたお客様の直接、間接の損害につきましては、弊社は一切の責任を負いかねますのでご了承ください。

本保証書は、保証規定により無償修理をお約束するためのもので、これよりお客様の法律上の権利を制限するものではありません。

### ■お願い

1. 保証書に販売年月日等の記入がない場合は無効となります。記入できないときは、お買い上げ年月日を証明できる領収書等と一緒に保管してください。
2. 保証書は再発行致しませんので、紛失しないように大切に保管してください。

## VOX DelayLab 保証書

本保証書は、保証規定により無償修理をお約束するものです。

お買い上げ日 年 月 日

販売店名

Deutsch

## **IMPORTANT NOTICE TO CONSUMERS**

This product has been manufactured according to strict specifications and voltage requirements that are applicable in the country in which it is intended that this product should be used. If you have purchased this product via the internet, through mail order, and/or via a telephone sale, you must verify that this product is intended to be used in the country in which you reside.

**WARNING:** Use of this product in any country other than that for which it is intended could be dangerous and could invalidate the manufacturer' s or distributor' s warranty.

Please also retain your receipt as proof of purchase otherwise your product may be disqualified from the manufacturer' s or distributor' s warranty.



VOX AMPLIFICATION LTD.  
1 Harrison Close, Knowlhill, Milton Keynes, MK5 8PA, UK

<http://www.voxamps.com/>